

LINET

Manual de usuario y descripción técnica



Eleganza 1

Cama de hospital para cuidados normales



D9U01GT0-0105

Version: 10

Fecha de impresión: 2023-04

Productor:

L I N E T spol. s r. o.
Želevčice 5
274 01 Slaný
Czech Republic

Tel.: +420 312 576 111
Fax: +420 312 522 668
E-mail: info@linet.cz
<http://www.linet.cz>

Eleganza 1

Cama de hospital para cuidados normales

Autor: L I N E T, s.r.o.
Enlaces relacionados: www.linet.cz

D9U001GT0-0105
Versión: 10
Fecha de impresión: 2023-04

Copyright © L I N E T, s.r.o., 2023
Traducción © L I N E T, 2023
Todos los derechos reservados.

Todos los nombres y marcas comerciales son propiedad de sus respectivos titulares. El fabricante se reserva el derecho a modificar el contenido del presente manual en lo relativo a las normativas técnicas del producto. Por este motivo el contenido de este manual puede mostrar diferencias con respecto a la fabricación actual del producto. Prohibida la reproducción total o parcial, salvo previa autorización del editor. Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas. Todos los datos técnicos son nominales y están sujetos a tolerancias de construcción y fabricación.

Contenido

1 Símbolos	6
1.1 Notas de advertencia	6
1.2 Otros símbolos	6
1.3 Símbolos en el embalaje	7
1.4 Símbolos y etiquetas en el producto	7
1.5 Señalización acústica (Eleganza 1 con unidad de control PB43)	9
1.6 Señalización acústica (Eleganza 1 con unidad de control PB11)	9
1.7 Señalización visual	10
1.8 Definiciones	12
1.9 Abreviaturas	13
2 Seguridad y peligros	14
2.1 Instrucciones de seguridad	16
2.2 Instrucciones de seguridad adicionales para la cama de psiquiatría	17
2.3 Condiciones de uso	17
3 Estándares y normativas	18
4 Uso previsto	19
4.1 Usuarios	19
4.2 Contraindicaciones	19
4.3 Operador	19
5 Uso incorrecto	20
6 Ámbito de la entrega y variantes de la cama	21
6.1 Ámbito de la entrega	21
6.2 Variantes de la cama	21
7 Instalación	23
7.1 Transporte	23
7.2 Instalación	23
8 Activación de la batería	24
8.1 Colocación de la sección de control	24
8.2 Retirada de la cubierta aislante	24
8.3 Cubierta aislante	24
9 Puesta en servicio	25
9.1 Ecuilibración de potenciales	25
9.2 FIRMWARE	26
9.3 Caja de bloqueo para el cable de alimentación (versión de psiquiatría)	26
9.4 Plataforma del colchón	27
9.5 Eleganza 1 (1GTP) con barras laterales sencillas plegables	29
9.6 Eleganza 1 con barras laterales divididas de plástico (SR22)	30
9.7 Eleganza 1 (1GTP) con barras laterales divididas de plástico (SR46)	31
9.8 Eleganza 1 (1GTP): barandillas continuas abatibles controladas desde la parte superior	32
9.9 Eleganza 1 (1GTP): barandillas continuas abatibles controladas desde la parte inferior	33
9.10 Extremos de la cama	34
10 Cable de alimentación	36

11 Funcionamiento	37
11.1 Funcionamiento inicial	37
11.2 Funcionamiento de la batería	37
11.3 Estado "Batería defectuosa"	39
11.4 Estado "Batería descargada"	39
11.5 Retirada de servicio de la cama	39
11.6 Desactivación de la batería	39
12 Manipulación	40
12.1 Cuadro de supervisión	41
12.2 Panel de supervisión	42
12.3 Control de mano	45
12.4 Panel de control auxiliar	46
12.5 Elemento de control integrado en la barra lateral	47
12.6 Control de pie	48
12.7 Liberación de respaldo CPR	49
12.8 Barandillas	50
12.9 Control de las ruedas y transporte de la cama	55
13 Accesorios	57
13.1 Incorporador	58
13.2 Bases para infusiones	59
13.3 Barras adicionales	59
13.4 Soporte para el nombre	60
13.5 Soporte para botellas de orina	60
13.6 Soporte para bolsa de orina (opcional)	60
13.7 Luz verde (opcional)	60
13.8 Colchón	61
13.9 Eleganza Protector®	62
13.10 Extensión de las barandillas - Extender® para barandillas controladas desde la parte superior (SR55)	63
13.11 Extensión de las barandillas - Extender® para barandillas controladas desde la parte inferior (SR57)	65
14 Limpieza y desinfección	66
14.1 Instrucciones de seguridad para la limpieza y desinfección de la cama	67
14.2 Instrucciones generales de limpieza y desinfección	68
14.3 Modos de limpieza y desinfección	69
15 Solución de problemas	70
16 Mantenimiento	71
16.1 Mantenimiento periódico	71
16.2 Piezas de repuesto	71
16.3 Comprobaciones técnicas de seguridad	72
17 Eliminación	73
17.1 Protección del medio ambiente	73
17.2 Eliminación	73
18 Garantía	74
19 Especificaciones técnicas	75
19.1 Especificaciones mecánicas	75
19.2 Especificaciones mecánicas (Cama corta)	76

19.3	Carga de funcionamiento seguro	77
19.4	Peso máximo del paciente	77
19.5	Peso de la cama de hospital móvil	77
19.6	Condiciones del entorno	77
19.7	Especificaciones eléctricas	78
19.8	Compatibilidad electromagnética	79

1 Símbolos

1.1 Notas de advertencia

1.1.1 Tipos de notas de advertencia

Las notas de advertencia se diferencian según el tipo de peligro utilizando las siguientes palabras clave:

- ❖ **Atención** indica posibles daños materiales.
- ❖ **Advertencia** advierte sobre lesiones físicas.
- ❖ **Peligro** advierte sobre posibles lesiones fatales.

1.1.2 Estructura de las notas de advertencia

 PALABRA DE SEÑAL!
Tipo y fuente de peligro!
➡ Medidas para evitar el peligro.

1.2 Otros símbolos

1.2.1 Instrucciones

Estructura de las instrucciones:

- ❖ Realizar este paso.
- Resultados, si procede.

1.2.2 Listas

Estructura de las listas con viñetas:

- Nivel 1 de la lista
 - Nivel 2 de la lista

Estructura de las listas numeradas:

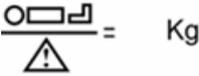
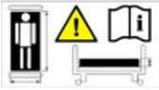
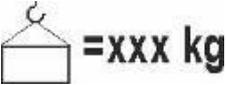
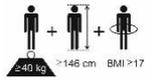
- a. Nivel 1 de la lista
- b. Nivel 1 de la lista
 1. Nivel 2 de la lista
 2. Nivel 2 de la lista

1.3 Símbolos en el embalaje

	FRÁGIL, MANEJAR CON CUIDADO
	ESTE LADO ARRIBA
	MANTENER SECO (PROTEGER DE LA HUMEDAD)
	SÍMBOLO DE RECICLAJE DE PAPEL
	NO USAR CARRETILLA DE CARGA
	NO APILAR DURANTE EL ALMACENAMIENTO

1.4 Símbolos y etiquetas en el producto

	LEER EL MANUAL DE USUARIO
	ATENCIÓN
	PROTECCIÓN TÉRMICA DEL TRANSFORMADOR
	APROPIADO ÚNICAMENTE PARA USO EN INTERIORES
	COMPONENTES APLICADOS DE TIPO B
	TRANSFORMADOR DE AISLAMIENTO DE SEGURIDAD (GENERAL)
	MARCA CE
	MARCA TÜV
	ENCHUFE PARA EL CONDUCTOR DE ECUALIZACIÓN DE POTENCIALES

	<p>CARGA MÁXIMA DE SEGURIDAD</p>
	<p>ADVERTENCIA SOBRE OPRESIÓN O ATRAPAMIENTO</p>
	<p>PESO MÁXIMO DEL PACIENTE</p>
	<p>UTILIZAR EL COLCHÓN RECOMENDADO POR EL FABRICANTE</p>
	<p>PESO DE LA CAMA</p>
	<p>NO COLOCAR NINGÚN OBJETO AQUÍ</p>
	<p>DESIGNACIÓN DE CAMAS DE HOSPITALES PARA ADULTOS</p>
	<p>SÍMBOLO DE RAEE (RECICLAR COMO RESIDUO ELECTRÓNICO, NO DESECHAR CON LOS RESIDUOS DOMÉSTICOS)</p>
	<p>SÍMBOLO DE RECICLAJE</p>
	<p>NO CONTAMINE EL MEDIO AMBIENTE</p>
	<p>PRODUCTO SANITARIO (de conformidad con el Reglamento sobre productos sanitarios)</p>
	<p>IDENTIFICACIÓN ÚNICA DE DISPOSITIVOS (PARA PRODUCTOS SANITARIOS)</p>
	<p>PESO DE LA CAMA DE HOSPITAL MÓVIL (PESO DE LA CAMA VACÍA + CARGA DE TRABAJO SEGURA)</p>

1.5 Señalización acústica (Eleganza 1 con unidad de control PB43)

SONIDO	SIGNIFICADO
SONIDO CONTINUO	Sobrecalentamiento
	Sobretensión del acumulador
	Sobrecarga del accionador
PITIDO REPETIDO: 0,6 s de sonido/2,6 s de silencio	Error STOP (todos los botones STOP están desactivados)
PITIDO REPETIDO: 0,1 s de sonido/3 s de silencio	Error en la conmutación del bobinado del transformador (Brasil)
PITIDO de 0,3 s	Confirmación
	Detención o función bloqueada
	Opcional: transición de inclinación (Trendelenburg, Antitrendelenburg) a posición horizontal
PITIDO de 0,5 s	Inicio del modo servicio o fin del modo servicio
	Error de teclado (posicionamiento bloqueado)
PITIDO de 3 s	Error del sistema
PITIDO REPETIDO durante 3 minutos: 1,1 s de sonido/1,1 s de silencio	Señal de freno (solo versión con señal de freno)

1.6 Señalización acústica (Eleganza 1 con unidad de control PB11)

No hay señales acústicas en la cama Eleganza 1 con unidad de control PB11.

1.7 Señalización visual

LED DE LA RED ELÉCTRICA 	SIGNIFICADO
Encendido	Conectada a la red eléctrica
Parpadeando: 0,6 s encendido/0,6 s apagado	Error del teclado (parpadeo invertido del LED de bloqueo)
	Error (primer fallo)
Parpadeando: 0,1 s encendido/0,1 s apagado	Modo servicio
Apagado	Desconectada de la red eléctrica
	Error en la conmutación del transformador

INDICADOR DEL ACUMULADOR 	SIGNIFICADO
Encendido	Acumulador desconectado o defectuoso
Parpadeando: 1,6 s encendido/0,2 s apagado	Acumulador descargado en exceso
Parpadeando: 0,1 s encendido/0,1 s apagado	Acumulador descargado
Parpadeando: 0,2 s encendido/1,6 s apagado	El acumulador se está cargando
Apagado	Acumulador cargado

 LED DE BLOQUEO	SEÑALIZACIÓN VISUAL	Parpadeando: 0,6 s encendido/0,6 s apagado			
	Encendido				Apagado
LED de bloqueo del reposapiernas	Bloqueado	Error de bloqueo	Error de teclado	Movimiento bloqueado	Desbloqueado
LED de bloqueo del respaldo	Bloqueado	Error de bloqueo	Error de teclado	Movimiento bloqueado	Desbloqueado
LED de bloqueo de la inclinación de la altura de la cama, Trendelenburg y Antitrendelenburg	Bloqueado	Error de bloqueo	Error de teclado	Movimiento bloqueado	Desbloqueado
LED de bloqueo del pedal	Bloqueado	Error de bloqueo	Error de teclado	Movimiento bloqueado	Desbloqueado

1.8 Definiciones

Configuración básica de la cama	Configuración del modelo de la lista de precios, sin incluir el colchón
Peso de la cama	El valor depende de la configuración del producto, los accesorios o los ajustes del cliente.
Despejar la parte inferior del chasis	Despejar el espacio entre el suelo y el punto más bajo del chasis situado entre las ruedecillas, para facilitar la manipulación de accesorios bajo la cama con el freno en posición estándar.
Ciclo de funcionamiento	Ciclo de operación del motor: tiempo de actividad/tiempo de descanso.
Ergoframe	Ergoframe es el sistema cinemático de ajuste de la plataforma del colchón cuyo efecto es la eliminación de presión en el abdomen y la zona pélvica, así como las fuerzas de fricción en la espalda y las piernas del paciente.
Peso máximo del paciente	El peso máximo del paciente depende del entorno de aplicación, de conformidad con la norma IEC 60601-2-52. Para los entornos de aplicación 1 (cuidados intensivos/críticos) y 2 (cuidados agudos), reduzca 65 kg la carga de funcionamiento seguro. Para los entornos de aplicación 3 (cuidados -de larga duración) y 5 (cuidados ambulatorios), reduzca 35 kg la carga de funcionamiento seguro.
Carga de funcionamiento seguro	La carga más alta permitida sobre la cama (paciente y accesorios).
Altura de la barandilla lateral	Altura del travesaño superior o los bordes de las barandillas laterales (no el punto más alto de los controles de las barandillas laterales) desde la superficie del paciente.
Posición estándar de la cama	<ul style="list-style-type: none"> – La altura de la superficie del paciente con respecto al suelo es de 400 mm. – La plataforma del colchón, incluyendo las partes individuales debe estar en posición horizontal (nivel - 0°). – Las barandillas laterales siempre están bloqueadas en la posición levantada. – La posición básica de la extensión integrada.
Adulto	Paciente de talla igual o superior a 146 cm, peso igual o superior a 40 kg e índice de masa corporal (IMC) igual o superior a 17 (de acuerdo con la norma IEC 60601-2-52).
Peso de la cama de hospital móvil	Suma del peso de la cama vacía y la carga de trabajo segura.

1.9 Abreviaturas

CA	Corriente alterna
CE	Conformidad Europea
CPR	Reanimación cardiopulmonar
dB	Unidad de intensidad del sonido
CC	Corriente continua
CEM	Compatibilidad electromagnética
FET	Transistor de efecto campo
HF	Alta frecuencia
UCI	Unidad de cuidados intensivos
IV	Intravenoso
LED	Diodo emisor de luz
ME	Medicoeléctrico (equipamiento)
OFF	Apagado
ON	Encendido
SCU	Sistema de Control Inteligente
CFS	Carga de funcionamiento seguro
UDI	Identificación única de dispositivos (para dispositivos médicos)

2 Seguridad y peligros

ADVERTENCIA!

La cama Eleganza 1 debe permanecer en su posición más baja cuando el paciente no esté vigilado para reducir el riesgo de lesiones por caídas.

ADVERTENCIA!

Los rieles laterales del modelo Eleganza 1 se deben colocar en la posición "hacia arriba" para reducir el riesgo de que el paciente resbale o ruede del colchón involuntariamente.

ADVERTENCIA!

Los rieles laterales y los colchones no compatibles pueden provocar riesgo de aprisionamiento.

ADVERTENCIA!

Es peligroso manipular de forma inadecuada el cable de suministro eléctrico, por ejemplo, retorciéndolo, cortándolo o provocando otros daños mecánicos.

ADVERTENCIA!

Al pasar cables desde otro equipamiento en la cama Eleganza 1, evite pinzarlos entre piezas de la cama Eleganza 1.

ADVERTENCIA!

La cama Eleganza 1 no se debe utilizar con elevadores de cama y grúas.

ADVERTENCIA!

La cama está diseñada para adultos.
Consulte el capítulo Uso previsto.

ADVERTENCIA!

Los colchones no compatibles pueden ocasionar riesgos.

ADVERTENCIA!

Para evitar el riesgo de choque eléctrico, este equipamiento solo deberá conectarse a un suministro de alimentación con puesta a tierra de protección.

ADVERTENCIA!

No está permitido realizar ninguna modificación del equipamiento.

⚠ ADVERTENCIA!

No modifique este equipamiento sin la autorización del fabricante.

⚠ ADVERTENCIA!

Si se modifica este equipamiento, deberán llevarse a cabo las pruebas e inspecciones pertinentes para asegurar el uso seguro del equipamiento.

⚠ ADVERTENCIA!

No deberá conectarse ninguna TOMA DE CORRIENTE MÚLTIPLE o cable de extensión al SISTEMA MÉDICO ELÉCTRICO.

⚠ ADVERTENCIA!

Durante investigaciones o tratamientos específicos puede presentarse un riesgo significativo de interferencia recíproca con el equipamiento médico eléctrico.

⚠ ADVERTENCIA!

Todas las incidencias graves que se produzcan en relación con este producto deben notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentre el usuario o el paciente.

⚠ ADVERTENCIA!

Solo una persona autorizada y formada en el uso del producto puede cambiar los fusibles y las fuentes de alimentación.

⚠ ADVERTENCIA!

Este producto sanitario no está indicado para entornos enriquecidos con oxígeno.

⚠ ADVERTENCIA!

Este producto sanitario no está indicado para su uso con sustancias inflamables.

⚠ ADVERTENCIA!

Este producto sanitario no es un equipamiento médico eléctrico portátil.

⚠ ADVERTENCIA!

Asegúrese de no superar el ciclo de funcionamiento (2 min encendido/18 min apagado) mientras se coloca la cama.

ADVERTENCIA!

El paciente solo puede utilizar ciertos elementos de control si el personal del hospital determina que el estado físico y psicológico del paciente es acorde al uso de los mismos, y solo si el personal del hospital ha formado al paciente de acuerdo con las instrucciones de uso.

2.1 Instrucciones de seguridad

- ❖ Seguir las instrucciones atentamente.
- ❖ Cualquier incumplimiento de estas instrucciones puede causar lesiones o daños materiales.
- ❖ Sólo usar la cama si la misma está en perfecto estado de funcionamiento.
- ❖ Si fuera necesario, comprobar el funcionamiento de la cama a diario o en cada cambio de turno.
- ❖ Utilizar la cama exclusivamente en su estado original.
- ❖ Utilizar la cama únicamente con el alimentador correcto.
- ❖ Asegurarse de que la cama es utilizada únicamente por personal cualificado.
- ❖ Asegurarse de que el paciente (si su estado de salud lo permite) ha sido informado sobre el funcionamiento de la cama y las instrucciones de seguridad correspondientes.
- ❖ Sólo mover la cama sobre superficies llanas y resistentes.
- ❖ Reemplazar las piezas dañadas de inmediato, usando sólo repuestos originales.
- ❖ Asegurarse de que las tareas de mantenimiento e instalación son realizadas exclusivamente por personal cualificado que haya recibido la formación necesaria por parte del fabricante.
- ❖ No añadir pesos o cargas excesivas a la cama según las especificaciones sobre SWL (Safe Working Load o carga máxima de seguridad).
- ❖ Durante los períodos de carga máxima o cargas excesivas inevitables (CPR), colocar la plataforma del colchón en la posición más baja.
- ❖ Asegurarse de que la cama es utilizada por un único paciente a la vez.
- ❖ Tener cuidado de evitar presiones al manejar las partes móviles.
- ❖ Cuando se utilicen postes de izado o bases para infusiones, asegurarse de no dañar ningún objeto al ajustar o mover la cama.
- ❖ Asegurarse de que las ruedas están frenadas cuando la cama esté ocupada o no se esté moviendo.
- ❖ Asegurarse de que las ruedas están frenadas cuando la cama no se esté moviendo, independientemente de si está ocupada o vacía.
- ❖ Mantener la plataforma del colchón en la posición más baja siempre que el personal sanitario no esté tratando al paciente, con objeto de evitar que éste pueda caerse o sufrir lesiones.
- ❖ Asegurarse de que las barras laterales son manejadas únicamente por personal sanitario.
- ❖ Nunca utilizar la cama en zonas con riesgo de explosión.
- ❖ Activar o desactivar las funciones del control de mano utilizando el panel de supervisión de acuerdo con el estado físico y mental del paciente. Verificar que la función está realmente desactivada.
- ❖ Nunca manipular el enchufe con las manos mojadas.
- ❖ Retirar el cable de alimentación tirando únicamente del enchufe.
- ❖ Colocar el cable de alimentación de manera que no se formen nudos ni se doble; proteger el cable del desgaste mecánico.
- ❖ Un manejo inadecuado del cable de alimentación puede causar descargas eléctricas, lesiones graves o daños a la cama.
- ❖ Asegurarse de no exceder el ciclo de funcionamiento (tiempo de encendido) estipulado (véase INT. en la etiqueta del producto).
- ❖ Asegurarse de que las partes móviles de la cama no están bloqueadas.
- ❖ Para prevenir fallos, utilizar únicamente accesorios y colchones originales suministrados por el fabricante.
- ❖ Asegurarse de no superar la carga máxima de seguridad.
- ❖ Si el estado del paciente pudiera provocar un atrapamiento, situar la plataforma de soporte del colchón en su posición plana cuando el paciente esté solo.
- ❖ Ajustar la altura de la cama a aproximadamente 20 cm por debajo de la altura máxima para su transporte, con objeto de facilitar el paso sobre posibles obstáculos.

- ❖ No exceder la carga máxima de 75 kg para la extensión de la plataforma del colchón.
- ❖ Asegurarse de que la cama y sus componentes se modifican exclusivamente con la aprobación del fabricante.
- ❖ Asegurarse de que no existe riesgo de aplastamiento u otras lesiones en las piernas del paciente (entre las barras laterales y la plataforma del colchón, entre partes móviles, etc.) antes de colocar la cama o plegar las barras laterales.
- ❖ Cerrar el estante para sábanas antes de usar la posición de Trendelenburg invertida.
- ❖ No colocar ningún objeto (accesorios, infusiones, cables, etc.) entre las barras laterales y las partes móviles ni sobre ellas.
- ❖ Es necesario colocar siempre la plataforma del colchón en la posición más baja y las partes de la misma en posición horizontal cuando el paciente se encuentre en la cama sin supervisión del personal sanitario y si su estado físico y mental puede indicar que existe un riesgo elevado de caer de la cama o quedar atrapado.
- ❖ El personal sanitario debe controlar el ajuste de la cama y el bloqueo de todas las funciones de posicionamiento, de acuerdo con el estado físico y mental del paciente, especialmente si permanece en la cama sin supervisión del personal (aunque sea durante un breve periodo de tiempo).
- ❖ No está permitido colocar manualmente las partes de la cama diseñadas para su posicionamiento electrónico (p. ej., el respaldo). De lo contrario, pueden producirse daños o un mal funcionamiento del actuador del respaldo, así como un descenso inesperado del mismo.
- ❖ Asegúrese de que no se produzcan lesiones o daños cuando se plieguen las barandillas laterales.

2.2 Instrucciones de seguridad adicionales para la cama de psiquiatría

- ❖ No se recomienda utilizar accesorios extraíbles (incorporador, soporte para sueros, protector, dispositivos de la barra de accesorios, etc.). El personal responsable debe considerar la utilización de este tipo de accesorios una vez evaluado el estado mental y de salud del paciente.
- ❖ El personal sanitario debe determinar si es recomendable dejar el mando en la cama y esta conectada a la red eléctrica cuando el paciente no esté vigilado. En el caso de los pacientes mentalmente inestables, se recomienda extraer el mando y bloquear el cable de alimentación en la caja que se encuentra debajo del cabecero.
- ❖ No se recomienda utilizar la extensión de la cama con pacientes mentalmente inestables.
- ❖ Comprobar periódicamente que las camas de la sección de psiquiatría no están dañadas. En caso de que existan daños, sustituir las piezas afectadas.
- ❖ Comprobar siempre la sujeción de la cama en caso de que esté equipada con una cadena de fijación.
- ❖ Solo el personal debidamente formado debe fijar la cama al suelo.
- ❖ Fijar siempre la cama al suelo con 8 tornillos.

2.3 Condiciones de uso

La cama no se puede utilizar ni almacenar en interiores:

- donde exista riesgo de explosión
- donde se encuentren anestésicos inflamables

La cama está diseñada para el uso en habitaciones con fines médicos. Por ello, las instalaciones eléctricas deberán cumplir las normativas locales que establecen las condiciones necesarias para instalaciones eléctricas.

- ❖ Desconectar la cama de la red eléctrica en casos excepcionales (p. ej. una tormenta).

3 Estándares y normativas

Las normas aplicables se indican en la Declaración de conformidad.

El fabricante aplica un sistema de gestión de calidad certificada en cumplimiento de los siguientes estándares:

- ISO 9001
- ISO 14001
- ISO 13485
- MDSAP (Medical Device Single Audit Program)

4 Uso previsto

El uso previsto es la hospitalización del paciente en las unidades de cuidados agudos y de larga duración e incluye, entre otros, los aspectos siguientes:

- ▶ Ajuste de las posiciones específicas necesarias para las medidas de prevención, los procedimientos de cuidado rutinarios, los tratamientos, la movilización, la fisioterapia, las exploraciones, el sueño y la relajación. Dichas posiciones se especifican y describen con más detalle en la evaluación clínica de este producto, junto con sus posibles beneficios y resultados clínicos.
- ▶ Proporcionar al paciente un entorno seguro durante todos los procedimientos oportunos. Durante la evaluación clínica se examinan los requisitos específicos en materia de seguridad del paciente, incluida la evaluación de la relación riesgo/beneficio. El archivo de gestión de riesgos incluye los problemas de seguridad relevantes.
- ▶ Traslado interior del paciente encamado fuera de la habitación del paciente.
- ▶ Proporcionar las condiciones de trabajo adecuadas para que los cuidadores puedan llevar a cabo las tareas rutinarias y específicas durante la hospitalización del paciente.

4.1 Usuarios

- ▶ Pacientes adultos (peso \geq 40 kg, altura \geq 146 cm, IMC \geq 17) en las unidades de cuidados agudos y de larga duración (Entornos de aplicación 2 y 3 de conformidad con la norma IEC 60601-2-52).
- ▶ Profesionales sanitarios (personal de enfermería, médicos, personal técnico, personal de transporte, personal de limpieza).

4.2 Contraindicaciones

- ▶ El producto sanitario no está indicado para su uso en pacientes pediátricos.
- ▶ Algunas posiciones no son adecuadas para enfermedades o diagnósticos específicos (por ejemplo, lesiones de médula espinal en posición de Fowler, pacientes con presión intracraneal alta en posición Trendelenburg). Se necesita la valoración experta del personal sanitario para considerar las contraindicaciones en cada caso individual.

4.3 Operador

- ▶ Profesional sanitario.
- ▶ Paciente (en función de la evaluación individual del estado del paciente por parte del profesional sanitario, el paciente puede utilizar funciones específicas del producto).

5 Uso incorrecto

La cama no es adecuada para:

- Pacientes
 - No cumple las condiciones establecidas en el capítulo "Uso previsto"
- Use
 - cuidados intensivos

NOTA *Para más información sobre otros usos distintos a los indicados en la sección anterior "Uso previsto", contactar con LINET®.*

Los esfuerzos de LINET® en los campos de la investigación, el diseño y la fabricación garantizan que los productos de LINET® son de la máxima calidad y adecuados para el uso previsto. No obstante, LINET® no se hace responsable de los daños que puedan sufrir los productos o los pacientes, el personal u otras personas como consecuencia de:

- ❖ *No seguir las instrucciones del manual, incluidas las notas de advertencia.*
- ❖ *Usar el producto para fines distintos de los especificados en la documentación facilitada por LINET® (véase Uso previsto).*

6 Ámbito de la entrega y variantes de la cama

6.1 Ámbito de la entrega

Entrega:

- ❖ Al recibir el producto, comprobar que el envío está completo según se indica en el albarán de entrega.
- ❖ Informar al transportista y al proveedor en caso de cualquier deficiencia o daños de forma inmediata por escrito o indicándolo en el albarán de entrega.

6.2 Variantes de la cama

6.2.1 Eleganza 1 – Cama hospitalaria modelo 1GT

Cama hospitalaria Eleganza 1 modelo 1GTP (para conocer el n.º de referencia, consulte la etiqueta del producto):

- Plataforma del colchón
 - plataforma del colchón formada por segmentos de plástico desmontables
 - Lecho con reducción (-13 cm) (o)
- Extremos de la cama
 - diseño E1 - extremos de plástico
 - diseño Praktika - extremos con pintura en polvo y paneles HPL en color
 - extremos cromados y paneles HPL fijos en color, adecuados para sistemas de extensión
- Barras laterales
 - sin barras laterales
 - barras laterales sencillas plegables con pintura en polvo
 - barras laterales divididas de plástico
- Ruedas
 - Tente Motion de 125 mm con sistema de frenado individual
 - Tente Motion de 125 mm con sistema de frenado central
 - Tente Motion de 150 mm con sistema de frenado central
- Elementos de control
 - cuadro de supervisión
 - panel de supervisión
 - control de mano
 - con teclado iluminado
 - sin teclado iluminado
 - panel de control auxiliar
 - elemento de control integrado en la barra lateral (sólo para barras laterales divididas de plástico)
- Otras características
 - estante para sábanas
 - protectores verticales
 - 1 par de indicadores del ángulo del respaldo (sólo para barras laterales divididas)
 - 1 par de soportes para bolsas de orina
 - 1 par de barras para accesorios
 - liberación de respaldo CPR para emergencias
- Color
 - partes metálicas con pintura en polvo, RAL 9002 (gris claro)

Cama de cuidados Eleganza 1 modelo 1GTD (para conocer el n.º de referencia, consulte la etiqueta del producto):

- Plataforma del colchón
 - plataforma del colchón formada por piezas fijas de HPL
- Extremos de la cama

- extremos de la cama recubiertos de pintura en polvo no extraíbles con paneles fijos de HPL
- Barandillas
 - sin barandillas
 - barandillas continuas abatibles recubiertas de pintura en polvo y controladas desde la parte superior
 - barandillas continuas abatibles recubiertas de pintura en polvo y controladas desde la parte inferior
- Ruedas
 - Tente Motion de 125 mm con sistema de frenado individual
 - Tente Motion de 125 mm con sistema de frenado central
 - Tente Motion de 150 mm con sistema de frenado central
 - Sin ruedas, con posibilidad de fijar la cama al suelo

NOTA: *El material de fijación no forma parte del material suministrado.*
- Elementos de control
 - Panel de supervisión no extraíble fijado al estante para sábanas
 - Conector de instalación inmediata para el mando extraíble
 - mando con teclado iluminado
 - mando sin teclado iluminado
- Otras características
 - caja de bloqueo del cable de alimentación debajo del cabecero
 - estante para sábanas
 - protectores verticales
 - protectores horizontales
 - 1 par de barras de accesorios con ganchos fijos
 - palanca de emergencia para CPR
 - Soportes Segufix
 - 4 casquillos para accesorios para cabecero y piecero
- Color
 - piezas metálicas revestidas con pintura en polvo, RAL 9002 (blanco)
 - piezas metálicas revestidas con pintura en polvo, RAL 9006 (gris claro)

ATENCIÓN!

Un uso incorrecto puede causar daños en la cama!

- ➔ Usar exclusivamente ruedas de 125 mm sobre superficies planas, lisas y sin fisuras.

7 Instalación

7.1 Transporte

Para evitar daños durante el transporte, seguir las siguientes recomendaciones:

- ❖ Asegurarse de no pasar sobre ningún cable al mover la cama.
- ❖ Asegurarse de que el cable de alimentación está sujeto mediante un gancho (en la parte del cabecero de la cama).
- ❖ Asegurarse de que las ruedas están desbloqueadas antes de mover la cama durante el proceso de carga/descarga.
- ❖ Asegúrese de que la barandilla lateral esté elevada y bloqueada durante el transporte de la cama.
- ❖ Sólo mover la cama sobre superficies apropiadas.

Superficies apropiadas:

- Baldosas
- Linóleo duro
- Suelos decorativos

Superficies inapropiadas:

- Suelos demasiado blandos, sin sellado o con defectos
- Suelos blandos de madera
- Suelos de piedra blandos y porosos
- Suelos de moqueta con refuerzos
- Linóleo blando
 - ❖ En el caso de distancias más largas, asegurarse de que la función de girado de las ruedas (control principal) está activada.
 - ❖ Asegurarse de liberar los frenos antes de mover la cama.

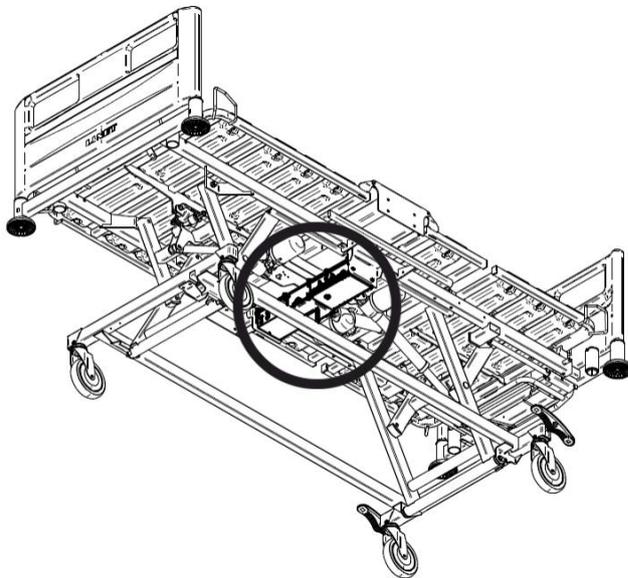
7.2 Instalación

Instalar la cama tal y como se indica a continuación:

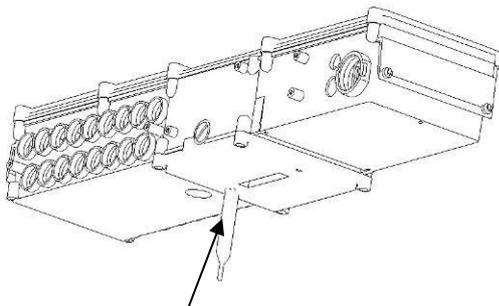
- ❖ Desembalar la cama.
- ❖ Comprobar el envío (véase *Ámbito de la entrega y variantes de la cama*).
- ❖ Retirar la cubierta aislante del panel de control (véase *Retirada de la cubierta aislante*).
- ❖ Instalar el equipo y accesorios (véase *Montaje*).
- ❖ En caso de entrega con los extremos desmontados:
- ❖ Montar el cabecero y los pies de la cama (véase *Extremos de la cama*).
- ❖ Instalar la cama únicamente sobre una superficie apropiada (véase *Transporte*).
- ❖ Asegurarse de que el cable de alimentación no choca ni queda demasiado estirado al ajustar la cama.
- ❖ Asegurarse de que el enchufe está conectado correctamente.
- ❖ No dejar alargadores o tomas múltiples sueltos por el suelo.
- ❖ Asegurarse de que todos los mecanismos de prevención eléctricos y mecánicos necesarios están disponibles in situ.
- ❖ No existe interruptor de alimentación en la cama, es decir, el cable de alimentación es el único medio para aislar la cama de la alimentación.
- ❖ Asegurarse de que el cable de alimentación está siempre accesible.
- ❖ El enchufe separable del cable de alimentación deberá ser cambiado y mantenido exclusivamente por técnicos de mantenimiento formados y cualificados que hayan sido autorizados por el fabricante.

8 Activación de la batería

8.1 Colocación de la sección de control



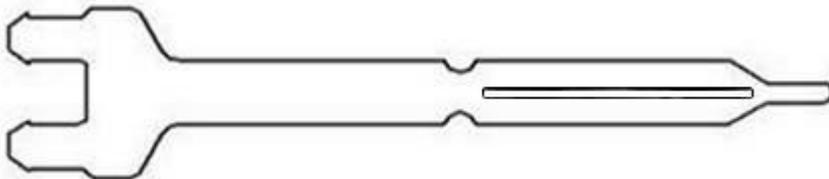
8.2 Retirada de la cubierta aislante



Tirar

8.3 Cubierta aislante

Asegurarse de que la cubierta aislante está completa y no presenta daños, como se muestra en:



Si la cubierta aislante está dañada, ponerse en contacto inmediatamente con el departamento de mantenimiento del fabricante.

NOTA: Se recomienda llevar guantes para retirar la cubierta aislante.

9 Puesta en servicio

⚠ ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones al trabajar con la cama!

- ➔ Asegurarse de que la cama no está conectada a la red eléctrica antes de proceder al montaje, desmontaje y mantenimiento.
- ➔ Asegurarse de que las ruedas están bloqueadas antes de proceder al montaje, desmontaje y mantenimiento.

⚠ ATENCIÓN!

Un montaje incorrecto puede causar daños materiales!

- ➔ Asegurarse de que el montaje es llevado a cabo únicamente por el servicio de atención al cliente o por personal capacitado del hospital.

9.1 Ecuación de potenciales

La cama está equipada con un conector protector estándar. Este conector deberá utilizarse para la ecuación de potenciales entre la cama y los dispositivos intravasculares o cardíacos conectados al paciente, con objeto de proteger a este último de descargas de electricidad estática.



Fig. Conector de la ecuación de potenciales:
macho



Fig. Conector de la ecuación de potenciales:
hembra

Utilizar el conector de la ecuación en caso de que:

- el paciente se encuentre conectado a un dispositivo intravascular o cardíaco.

Antes de conectar al paciente a un dispositivo intravascular/cardíaco:

- ❖ Conectar el cable de tierra del dispositivo al conector de la ecuación de potenciales de la cama en la que esté tumbado el paciente en cuestión.
- ❖ Utilizar un conector de hospital estándar.
- ❖ Asegurarse de que los conectores coinciden.
- ❖ Asegurarse de que no hay posibilidad de desconexión involuntaria.

Antes de mover la cama:

- ❖ Desconectar al paciente del dispositivo intravascular o cardíaco.
- ❖ Desconectar el conector de la ecuación de potenciales.

9.2 FIRMWARE

La cama incluye un firmware que solo puede actualizar un técnico autorizado. El firmware está protegido contra el acceso no autorizado mediante la carcasa mecánica (se necesita una herramienta para poder acceder), el sellado (los componentes con procesador están sellados), la compatibilidad exclusiva con la herramienta de software autorizada y la comprobación de la compatibilidad del firmware nuevo con la cama.

9.3 Caja de bloqueo para el cable de alimentación (versión de psiquiatría)

⚠ ADVERTENCIA!

Riesgo de que se produzcan daños en la caja o el cable de alimentación debido a un uso incorrecto!

- No dejar nunca las puertas de la caja abiertas. Podrían producirse daños debido al uso o a un paciente mentalmente inestable.
- Colocar siempre el cable de alimentación en el orificio de las puertas de la caja. De lo contrario, el cable de alimentación podría sufrir daños.
- Bloquear siempre el cable de alimentación en la caja en caso de que el paciente no esté vigilado.
- Comprobar siempre que la caja esté cerrada correctamente.
- El uso de la llave magnética está reservado al personal sanitario.
- No dejar nunca la llave magnética en la cama sin supervisión.

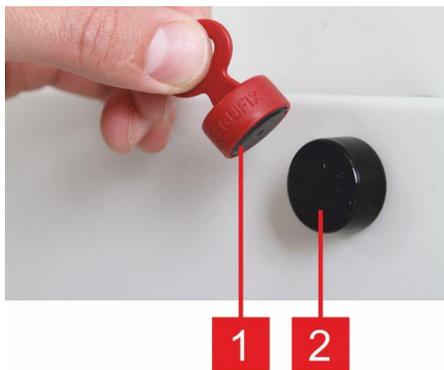


Fig. Elementos de control de la caja

La caja se instala sobre la barra que se encuentra debajo del cabecero. La caja se ha diseñado para bloquear el cable de alimentación en la sección de psiquiatría cuando el paciente no está vigilado. Evita el riesgo de lesión para el paciente debido a la manipulación del cable.

1. Llave magnética
2. Cerradura

Desbloquear la caja tal y como se indica a continuación:

- ❖ Acoplar la llave magnética a la cerradura y empujar con cuidado.
- ❖ Tome la llave magnética y bloquee.
- ❖ Quite la cerradura jalándola.



Fig. Desbloqueo de la caja

9.4 Plataforma del colchón

La plataforma del colchón consta de partes desmontables.



Fig. Plataforma del colchón

Para desmontar/montar partes de la plataforma del colchón:

- ❖ Extraer las partes de la plataforma del colchón.
- ❖ Colocar las partes de la plataforma del colchón en las direcciones indicadas en la etiqueta.
- ❖ Asegurarse de que las partes de la plataforma del colchón están bien montadas.



Fig. Etiqueta en las partes de la plataforma del colchón

9.4.1 Cama corta

⚠ ATENCIÓN!

Utilice la reducción de cama con cuando el paciente esté en la cama para evitar riesgos de aplastamiento, atrapamiento o estrujamiento.

La cama hospitalaria Eleganza 1 puede ser entregada con la versión de cama corta. El objetivo de esta versión corta es facilitar su transporte. Se recomienda usar un colchón (con longitud de 190 cm) con extensión de espuma (con longitud de 10 cm).

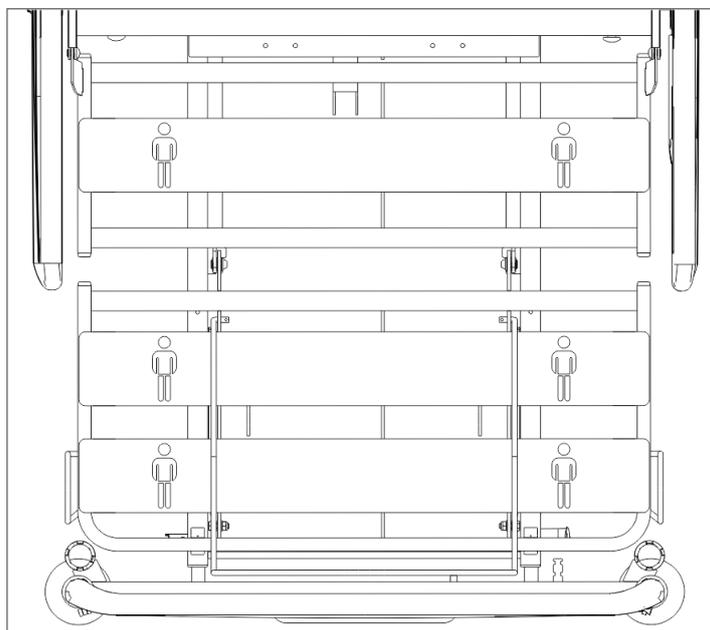


Fig. Cama acortada con longitud de 205 cm.

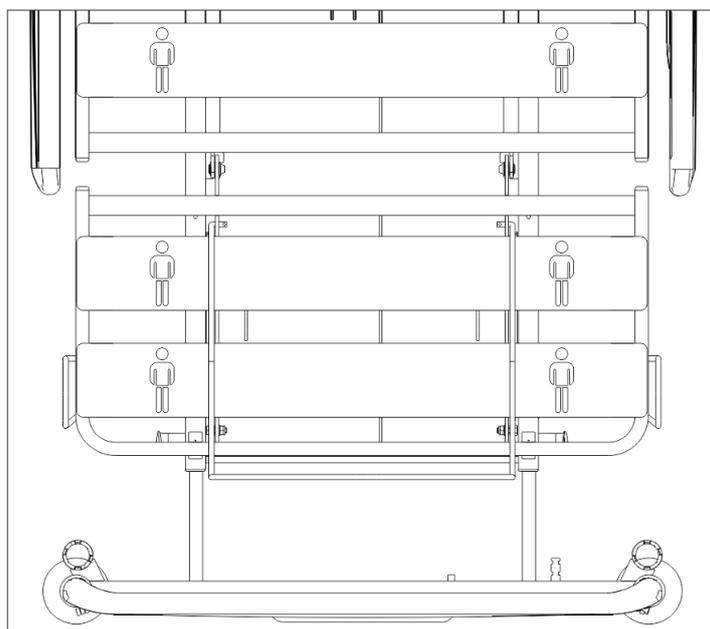


Fig. Lecho estándar para versión corta de Eleganza 1

9.5 Eleganza 1 (1GTP) con barras laterales sencillas plegables

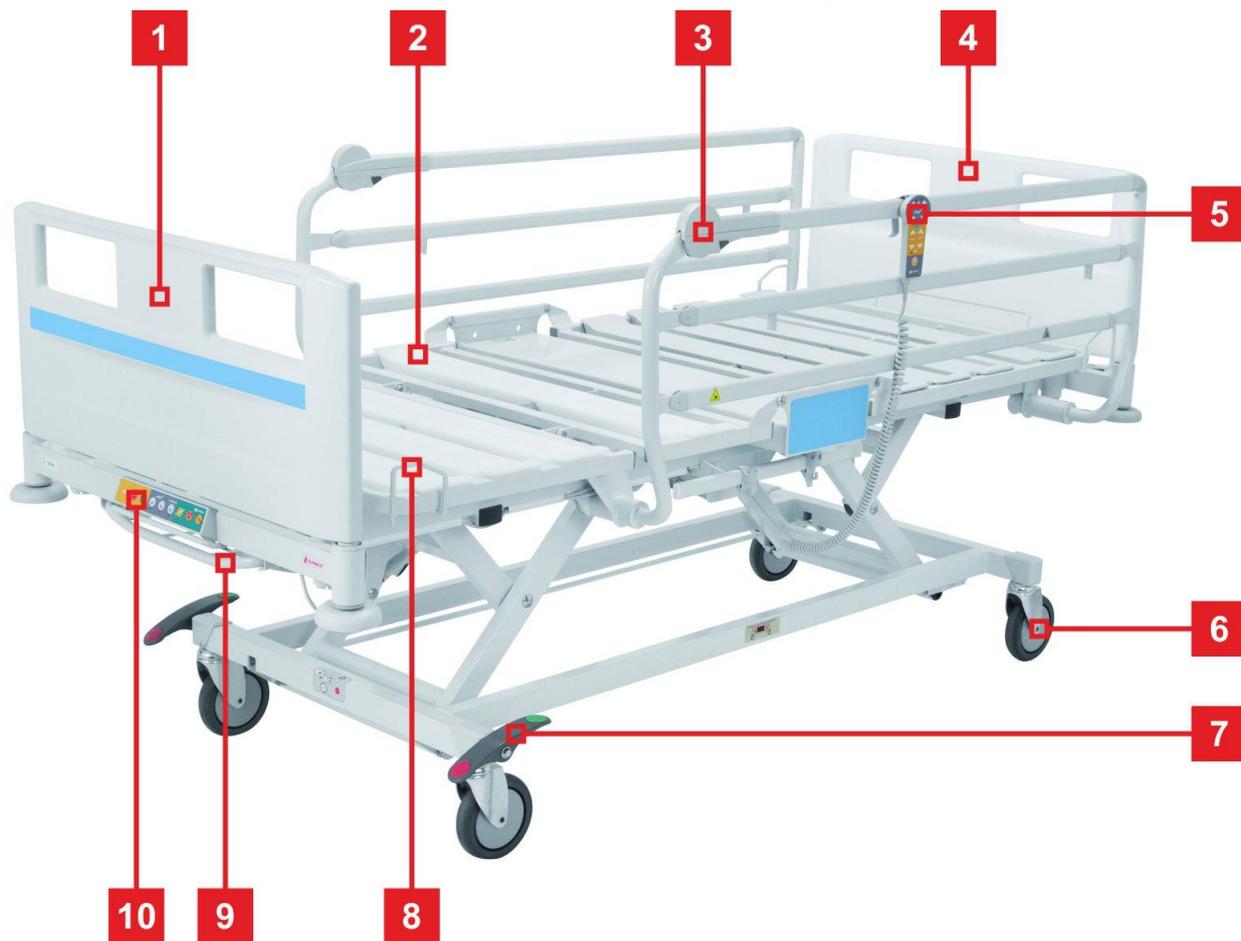


Fig. Visión general de Eleganza 1 con barras laterales sencillas plegables

1. Piecero
2. Barras laterales sencillas plegables
3. Mecanismo de liberación de la barra lateral
4. Cabecero
5. Control de mano
6. Ruedas
7. Palanca de control de rueda central
8. Partes plásticas desmontables
9. Estante para sábanas
10. Cuadro de supervisión

NOTA Para garantizar una manipulación segura y fácil, LINET® recomienda que el montaje de la cama sea llevado a cabo por dos técnicos.

9.6 Eleganza 1 con barras laterales divididas de plástico (SR22)



Fig. Visión general de Eleganza 1 con barras laterales divididas de plástico

1. Piecero
2. Barras laterales divididas plegables
3. Elemento de control integrado en la barra lateral
4. Cabecero
5. Ruedas
6. Mecanismo de liberación de la barra lateral
7. Palanca de control de rueda central
8. Estante para sábanas
9. Cuadro de supervisión

NOTA Para garantizar una manipulación segura y fácil, LINET® recomienda que el montaje de la cama sea llevado a cabo por dos técnicos.

9.7 Eleganza 1 (1GTP) con barras laterales divididas de plástico (SR46)

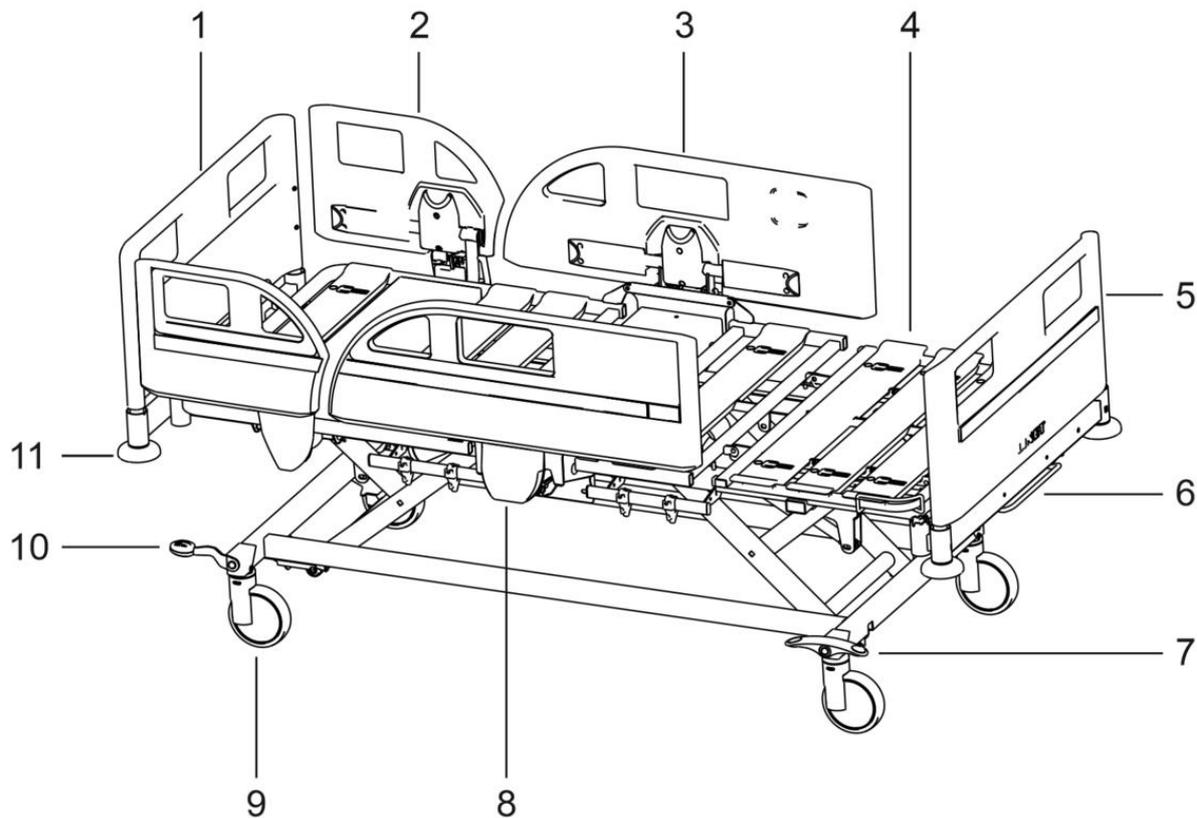


Fig. Visión general de Eleganza 1 con barras laterales divididas de plástico

1. Panel del cabecero
2. Barandilla lateral de plástico del cabecero
3. Barandilla lateral de plástico central
4. Plataforma del colchón (partes de plástico extraíbles)
5. Panel del pie de cama
6. Bandeja de ropa de cama
7. Palanca de freno (opcional)
8. Mecanismo de liberación de la barandilla
9. Cuadro de supervisión Ruedecilla
10. Palanca de freno (opcional)
11. Parachoques de las esquinas

NOTA Para garantizar una manipulación segura y fácil, LINET® recomienda que el montaje de la cama sea llevado a cabo por dos técnicos.

9.8 Eleganza 1 (1GTP): barandillas continuas abatibles controladas desde la parte superior

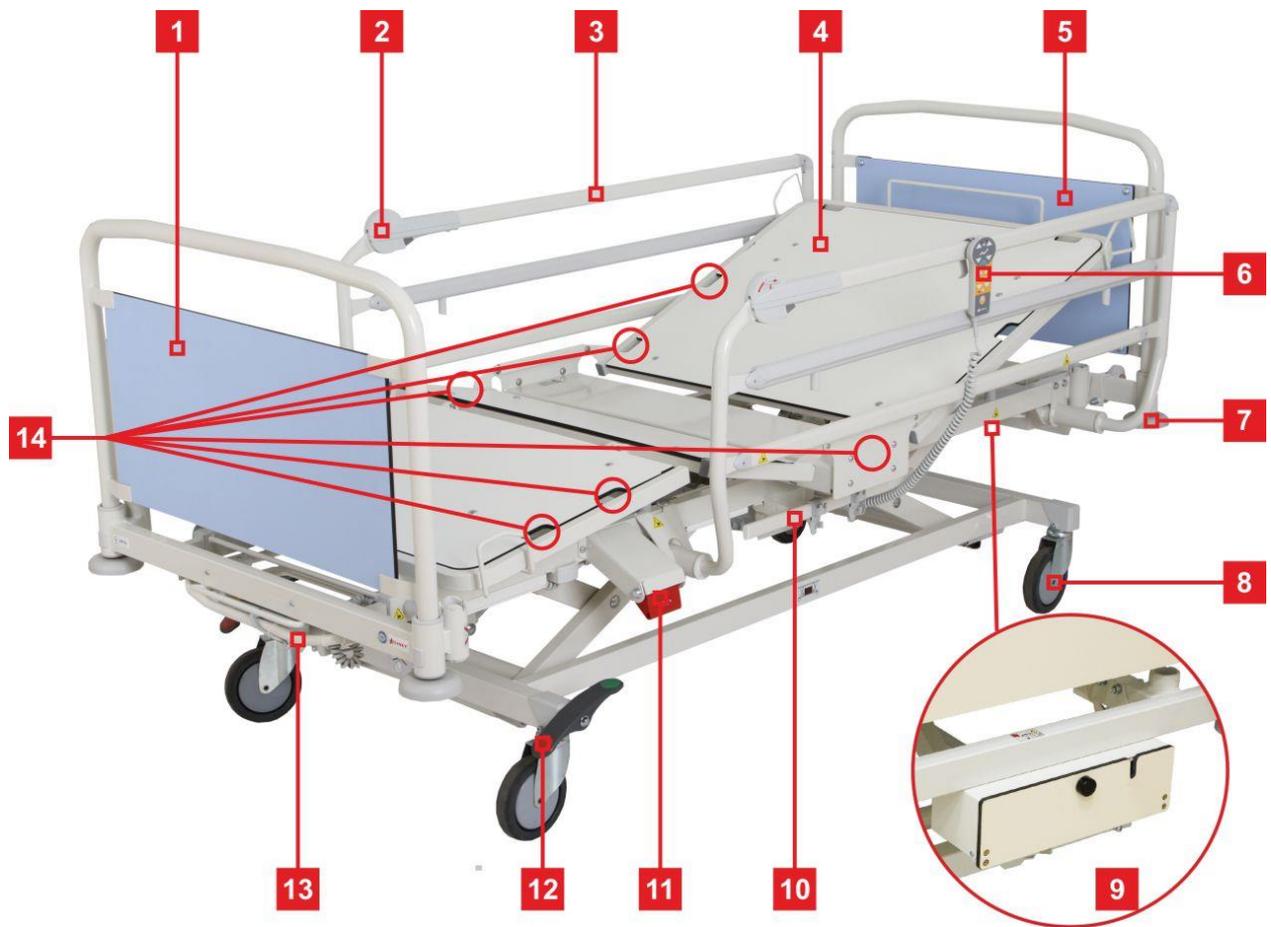


Fig. Eleganza 1 con barandillas continuas abatibles controladas desde la parte superior

1. Piecero
2. Mecanismo de liberación de las barandillas
3. Barandillas continuas abatibles controladas desde la parte superior
4. Plataforma del colchón formada por piezas fijas de HPL
5. Cabecero
6. Mando
7. Protector
8. Rueda de 150 mm
9. Caja de bloqueo para el cable de alimentación
10. Barra de accesorios
11. Palanca de CPR
12. Palanca del sistema de ruedas central
13. Estante para sábanas con panel de supervisión no extraíble
14. Soportes Segufix

NOTA Para garantizar una manipulación segura y fácil, LINET® recomienda que el montaje de la cama sea llevado a cabo por dos técnicos.

9.9 Eleganza 1 (1GTP): barandillas continuas abatibles controladas desde la parte inferior

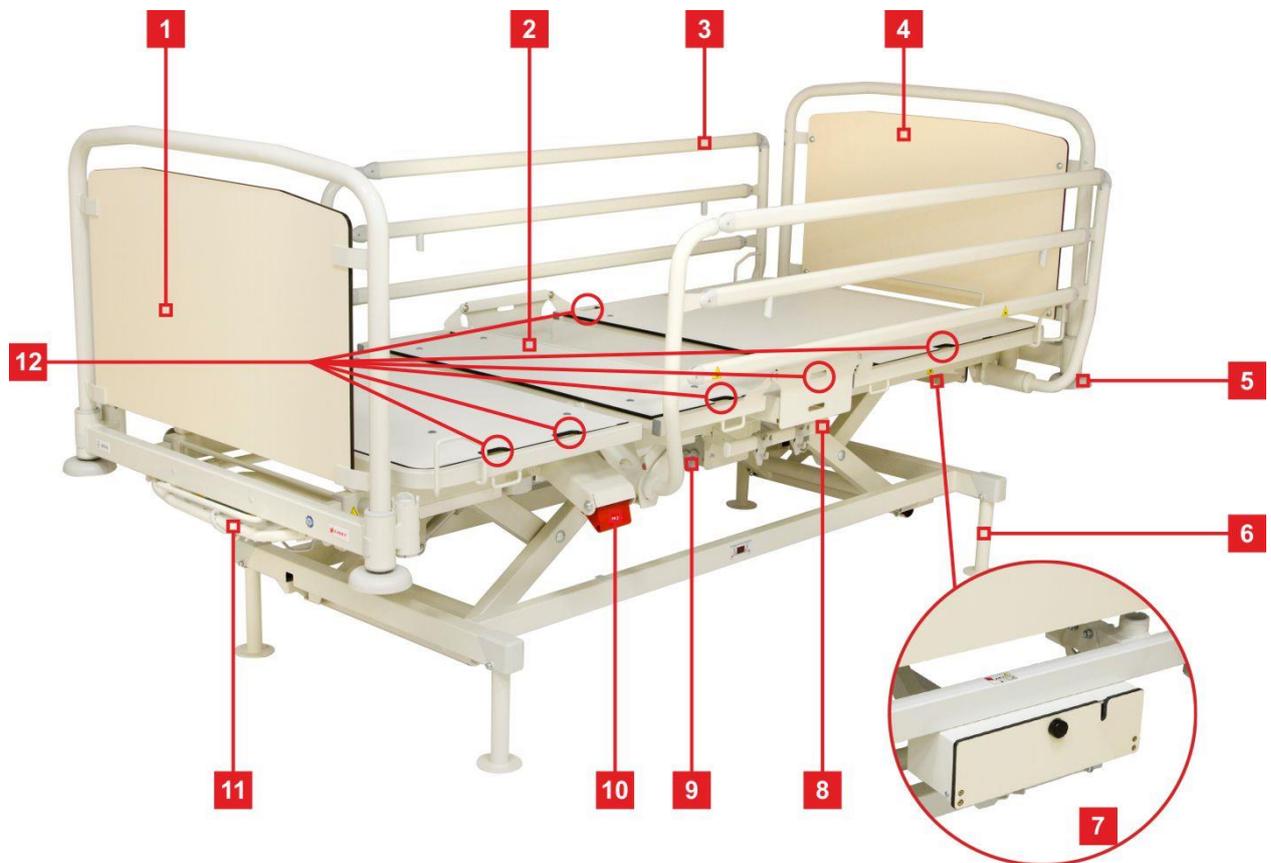


Fig. Eleganza 1 con barandillas continuas abatibles controladas desde la parte inferior

1. Piecero
2. Plataforma del colchón formada por piezas fijas de HPL
3. Barandillas continuas abatibles controladas desde la parte inferior
4. Cabecero
5. Protector
6. Pies de la cama con posibilidad de fijarla al suelo
7. Caja de bloqueo para el cable de alimentación
8. Barra de accesorios
9. Mecanismo de liberación de las barandillas
10. Palanca de CPR
11. Estante para sábanas con panel de supervisión no extraíble
12. Soportes Segufix

NOTA Para garantizar una manipulación segura y fácil, LINET® recomienda que el montaje de la cama sea llevado a cabo por dos técnicos.

9.10 Extremos de la cama

⚠ ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones al insertar los extremos de la cama!

- ➡ Para insertar los extremos de la cama en los postes de las esquinas, sostenerlos por los asideros de las esquinas de la parte superior.
- ➡ Instalar los extremos de la cama antes de su primer uso.

⚠ ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones debidas a una instalación incorrecta de los extremos de la cama!

- ➡ Asegurarse de que los extremos de la cama están correctamente insertados, en especial al mover la cama.
- ➡ Asegurarse de que los casquillos de los postes de las esquinas están bloqueados, en especial al mover la cama.

⚠ ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones al retirar los extremos de la cama!

- ➡ Antes de retirar los extremos de la cama, asegurarse de que las barras laterales están plegadas hacia abajo y de que no hay accesorios ajustados a los extremos de la cama.
- ➡ En caso de que un paciente se encuentre tumbado en una cama con el cabecero y/o el piecero retirados, supervisar la cama en todo momento.

⚠ ADVERTENCIA!

Daños materiales debidos a cargas excesivas!

- ➡ Asegurarse de que nadie se sienta en los extremos de la cama.

NOTA Hay disponibles diversas variantes para el piecero y el cabecero de la cama (véase Variantes de la cama). La variante del extremo de la cama no afecta al procedimiento de funcionamiento.

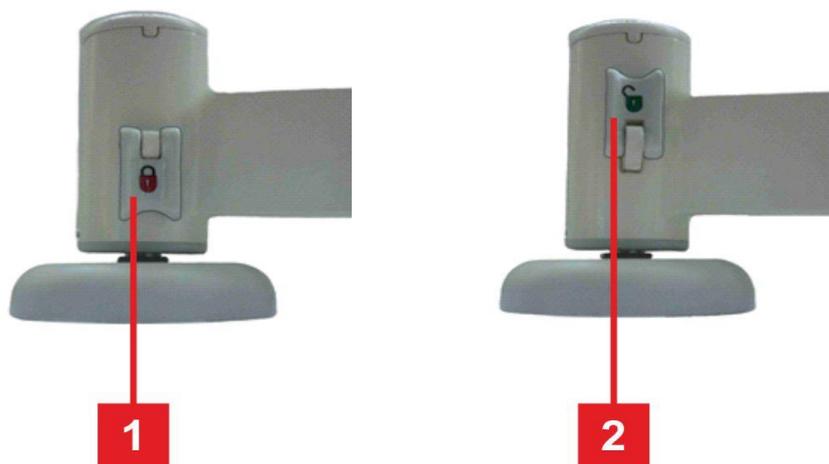


Fig. Bloqueo de los extremos de la cama

1. Bloqueado
2. Desbloqueado

Instalar los extremos de la cama tal y como se indica a continuación:

- ❖ Desbloquear las palancas de seguridad situadas en los postes de las esquinas.
- ❖ Deslizar los extremos de la cama en las ranuras situadas en los postes de las esquinas con el panel en color hacia el exterior.
- ❖ Bloquear las palancas de seguridad situadas en los postes de las esquinas.

Desmontar los extremos de la cama tal y como se indica a continuación:

- ❖ Desbloquear las palancas de seguridad situadas en los postes de las esquinas.
- ❖ Tirar del extremo de la cama hacia arriba.

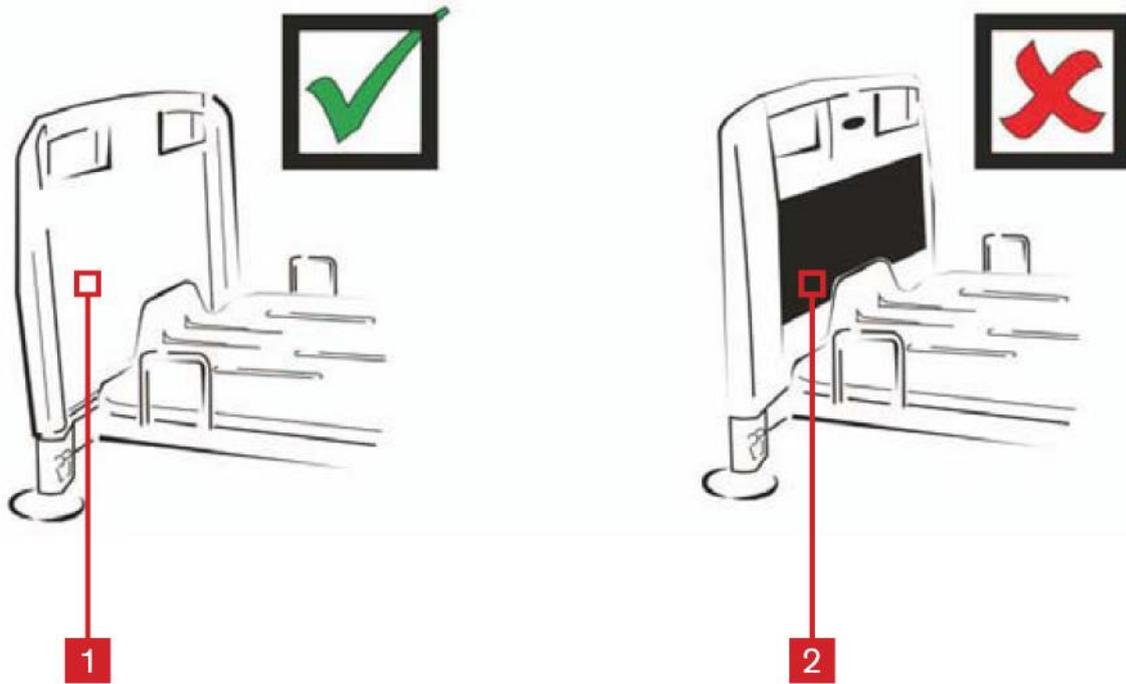


Fig. Instalación de los extremos de la cama

1. Correcta
2. Incorrecta

10 Cable de alimentación

El conector sirve para conectar y desconectar la cama de la red eléctrica.

El cable de alimentación debe sujetarse con un gancho en el cabecero durante el transporte.



PRECAUCIÓN

Cuando se desconecta la cama de la red eléctrica no se detienen los movimientos de la cama.

- ➔ Detenga la cama antes de desconectarla de la red eléctrica.

En caso de duda sobre la integridad o la disposición del conductor de protección externo de la instalación

- ❖ Utilice la cama únicamente con el acumulador interno.

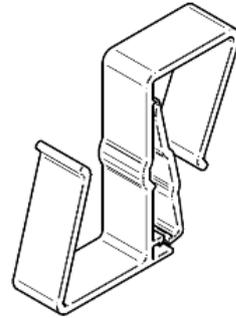


Fig. Gancho para colgar el cable de alimentación

11 Funcionamiento

11.1 Funcionamiento inicial

ATENCIÓN!

Daños en el material debido a diferencias en la temperatura!

- ➔ Si existe una diferencia de temperatura considerable entre la cama y el lugar donde se va a utilizar (después del transporte/almacenamiento), dejar la cama desconectada durante 24 horas para que dicha diferencia se equilibre.

Preparar la cama para su uso tal y como se indica a continuación:

- ❖ Conectar la cama a la red eléctrica.
- ❖ Recargar la batería.
- ❖ Elevar e inclinar la plataforma del colchón hacia la posición más alta.
- ❖ Bajar e inclinar la plataforma del colchón hacia la posición más baja.
- ❖ Comprobar que tanto las ruedas como el freno principal funcionan de forma correcta.
- ❖ Comprobar que la extensión de la cama funciona de forma correcta.
- ❖ Comprobar que el cabecero y el piecero se pueden desmontar.
- ❖ Comprobar todas las restantes funciones de los elementos de control (panel múltiple, etc.)
- ❖ Comprobar que las barras laterales funcionan de forma correcta.
- ❖ Eliminar los restos de embalaje (véase Eliminación)

11.2 Funcionamiento de la batería

ADVERTENCIA!

Riesgo de reducción de la vida útil de la batería debido a un uso incorrecto!

- ➔ Usar la cama con la batería sólo en situaciones de crisis (corte de electricidad, complicaciones del paciente durante el transporte, etc.).
- ➔ Después de conectar de nuevo la cama a la red eléctrica, cargar la batería hasta la máxima capacidad (véase la tabla de estado de carga de la batería).

ADVERTENCIA!

Riesgo de daño o destrucción de la batería!

- ➔ Una batería defectuosa puede desprender gases. En ciertos casos puede causar la deformación de la cubierta de la batería y el panel de control.
- ➔ Si esto ocurre, retirar la cama del servicio inmediatamente y trasladarla a un lugar bien ventilado y sin riesgo de chispas (eléctricas o de fuego).
- ➔ Informar inmediatamente al departamento de mantenimiento del fabricante.

Para la durabilidad declarada de los acumuladores con plomo, se recomienda durante el almacenamiento:

1. Para prevenir gran descarga de los acumuladores y para mantener los acumuladores por lo menos parcialmente cargados, recargar regularmente
2. Almacenar los acumuladores en lugar seco y frío (de 10°C a 0°C)
3. Prevenir que los acumuladores estén al sol

La vida útil del acumulador puede ser de hasta 5 años si se utiliza en condiciones óptimas.

La capacidad del acumulador se puede reducir de manera notable si:

- ❖ la temperatura ambiente es demasiado alta
- ❖ se producen muchos ciclos de carga y descarga del acumulador
- ❖ las descargas excesivas son recurrentes
- ❖ la cama se alimenta a menudo solo a través del acumulador

La batería suministrada junto con la cama se entrega descargada. La batería sirve como reserva de energía en el caso de fallos de suministro o durante el transporte de un paciente.

- ❖ Cambiar la batería por otra batería nueva que haya sido aprobada por el fabricante.
- ❖ Utilizar la cama exclusivamente con baterías que hayan sido aprobadas por el fabricante. Para más información sobre cómo cambiar la batería, consultar el manual de mantenimiento (contactar con el departamento de mantenimiento del fabricante:
 - No seguir las instrucciones del manual de usuario del fabricante.
 - Usar baterías que no hayan sido aprobadas por Linet.
 - Usar baterías instaladas por personal de mantenimiento no cualificado.

Para cargar la batería:

- ❖ Conectar la cama a la red eléctrica y comprobar el indicador LED amarillo del panel de control de supervisión.
- ❖ El indicador LED amarillo situado en el panel de control indica la carga y la capacidad de la batería.

NOTA Algunos ajustes no podrán realizarse si no se dispone de una batería, como por ejemplo el ajuste de la altura con cargas superiores a 200 kg.

Para mantener la función de la batería al máximo:

- ❖ Desconecte la cama del enchufe eléctrico lo menos posible.

En caso de que la cubierta de la batería o sección de control sea deformado por el calor

- ❖ Desconecte la cama del enchufe eléctrico.
- ❖ No use la cama (vea, Sacando la cama del servicio).
- ❖ Contacte al servicio técnico.

11.3 Estado "Batería defectuosa"

Se entiende que la batería está defectuosa cuando se da, como mínimo, uno de los siguientes estados:

- ❖ Batería constantemente en carga.
- ❖ Tensión baja en la batería.
- ❖ Corriente de carga baja de la batería

El estado de batería defectuosa se indica a través de:

- ❖ Este estado se muestra a través del indicador de estado de la batería, encendido de forma constante.
- ❖ Estos estados se resumen a Linis y se registran en la caja negra.

11.4 Estado "Batería descargada"

Se entiende que la batería está descargada si se cumple el siguiente estado:

- ❖ Disminución definida de la tensión dependiendo de la corriente de descarga

El estado de batería descargada es:

- ❖ Este estado se muestra a través del indicador de estado de la batería, que parpadea de forma rápida.
- ❖ La única posición posible es la posición CPR eléctrica.
- ❖ Este estado quedará cancelado automáticamente cuando la cama pase a modo de espera.

11.5 Retirada de servicio de la cama

Retirar la cama del servicio tal y como se indica a continuación:

- ❖ Desconectar la cama de la red eléctrica.
- ❖ Desconectar la toma de tierra.
- ❖ Desactivar la batería (véase Desactivación de la batería).
- ❖ Retirar los accesorios.

Para prevenir daños durante el almacenamiento:

- ❖ Embalar o cubrir la cama y sus accesorios.
- ❖ Asegurarse de que las condiciones de almacenamiento son iguales que las condiciones de funcionamiento.

11.6 Desactivación de la batería

Para evitar daños a la cama y al entorno durante el almacenamiento:

- ❖ Desactivar la batería desde el panel de supervisión.

Para desactivar la batería desde el panel de supervisión:

- ❖ Desconectar la cama de la red eléctrica.
- ❖ Desconectar la toma de tierra.
- ❖ Activar el teclado presionando el botón GO en el panel de supervisión.
- ❖ Presionar las teclas "Subir piernas", "Bajar piernas" y "Posición de Trendelenburg" de forma simultánea durante tres segundos.
- ❖ La batería ha sido desactivada.

NOTA No es posible desactivar la batería utilizando el cuadro de supervisión.

12 Manipulación

ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones al ajustar la cama!

- Asegurarse de que no se encuentra ninguna parte del cuerpo entre los elementos de la plataforma del colchón y el armazón del mismo al ajustar la cama.
- Asegurarse de que no se encuentra ninguna parte del cuerpo debajo del armazón de la plataforma del colchón antes de ajustar la cama.
- Sujetar o retirar cualquier elemento que se encuentre encima de la cama.

La cama funciona mediante el accionamiento de diferentes elementos de control.

Los elementos de control dependerán del modelo de cama:

- ❖ Cuadro de supervisión
- ❖ Panel de supervisión
- ❖ Control de mano sin teclado iluminado
- ❖ Control de mano con teclado iluminado
- ❖ Control de mano con adaptador para conexión fácil (Plug & Play)
- ❖ Controles integrados en las barras laterales

La desactivación de funciones individuales en el cuadro/panel de supervisión afecta a todos los elementos de control.

Si la cama no reacciona a algún ajuste de posición:

- ❖ Comprobar si la función ha sido desactivada desde el panel de supervisión.

12.1 Cuadro de supervisión

El cuadro de supervisión es un elemento de control opcional. El cuadro de supervisión está situado a los pies de la cama.

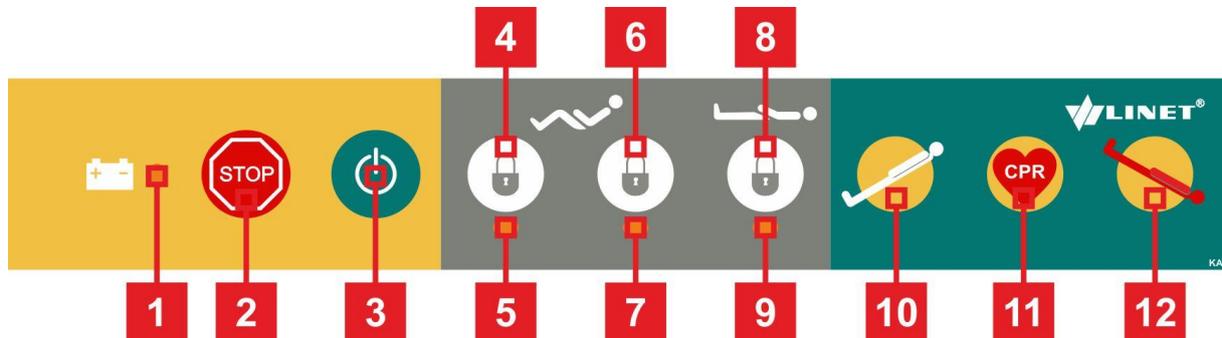


Fig. Cuadro de supervisión

1. Indicador LED de estado de carga de la batería
2. Botón STOP central
3. Botón de activación GO
4. Botón de bloqueo de la sección para piernas
5. Indicador LED de bloqueo de la sección para piernas
6. Botón de bloqueo del respaldo
7. Indicador LED de bloqueo del respaldo
8. Botón de bloqueo de altura
9. Indicador LED de bloqueo de altura
10. Botón de posición de Trendelenburg invertida
11. Botón de posición CPR
12. Botón de posición de Trendelenburg (opcional)

Para ajustar la posición:

- ❖ Pulsar el botón GO para activar el teclado.
- ❖ Presionar y mantener pulsado el botón correspondiente hasta que se alcance la posición deseada.

12.2 Panel de supervisión

El panel de supervisión es un elemento de control opcional. El panel de supervisión puede colgarse del picero en caso de ser necesario. También se puede sostener en la mano mientras se utiliza.

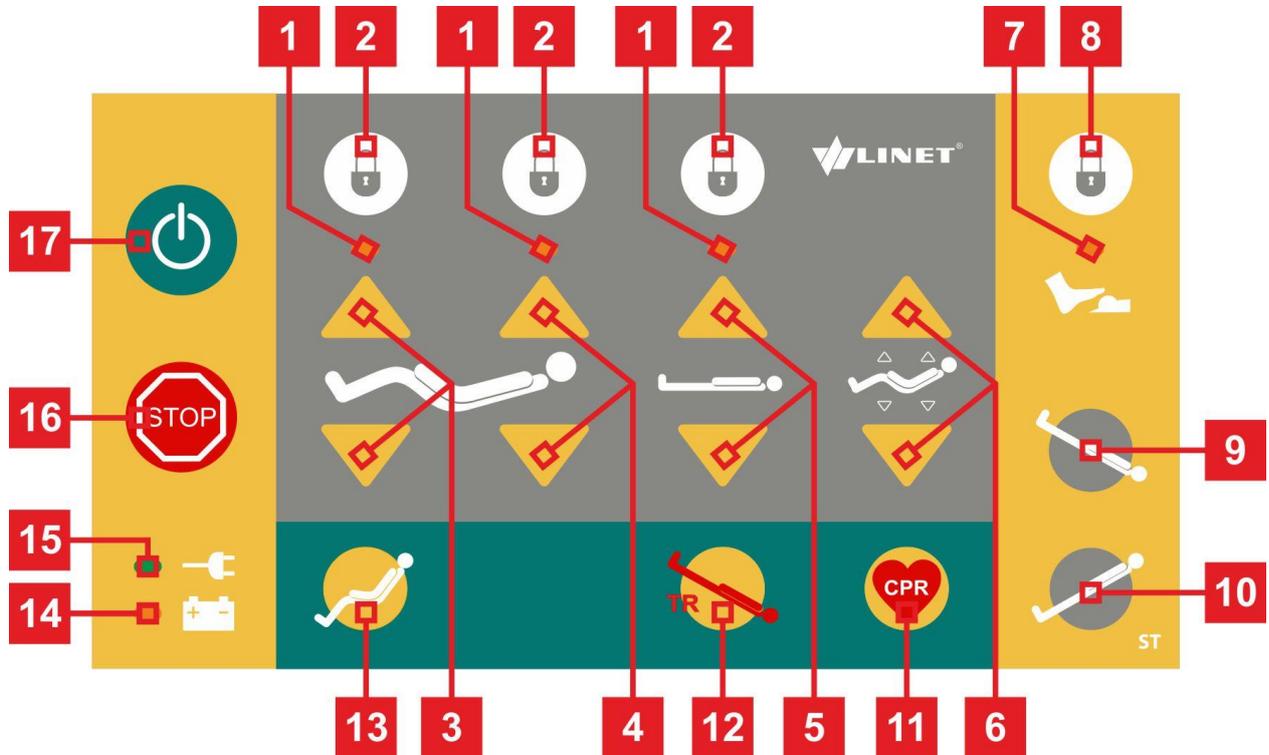


Fig. Panel de supervisión

1. Indicadores LED de bloqueo
2. Botones de bloqueo
3. Botones de posición de la sección para piernas
4. Botones de posición del respaldo
5. Botones de ajuste de altura
6. Botones de autocontorno (ajuste simultáneo del respaldo y la sección para piernas)
7. Indicador LED de bloqueo del control de pie
8. Botón de bloqueo del control de pie
9. Botón de posición de Trendelenburg (sólo para inclinar la plataforma del colchón)
10. Botón de posición de Trendelenburg invertida (sólo para inclinar la plataforma del colchón)
11. Botón de posición CPR (reanimación cardiopulmonar)
12. Botón de posición de Trendelenburg (opcional)
13. Botón de posición de silla cardíaca
14. Indicador LED de estado de carga de la batería
15. Indicador LED de suministro eléctrico
16. Botón STOP central
17. Botón de activación GO

Para ajustar la posición:

- ❖ Pulsar el botón 17 para activar el teclado.
- ❖ Presionar y mantener pulsado el botón correspondiente hasta que se alcance la posición deseada.

12.2.1 Botón STOP central

El botón STOP central **16** interrumpe todos los movimientos de la cama de forma inmediata.

Cuando se presiona el botón STOP central **16** durante al menos 0,3 segundos, todos los movimientos electrónicos de la cama se detienen de forma inmediata.

12.2.2 Activating GO Button

El botón GO **17** activa los teclados de todos los elementos de control. El botón GO está presente en varios elementos de control diferentes. La función del botón GO es idéntica en todos los elementos de control.

Después de presionar el botón GO **17**, las teclas permanecerán activas por 3 minutos. Es posible controlar todas las funciones de la cama excepto las funciones bloqueadas.

Tras presionar el botón GO **17**, el teclado permanecerá activo durante 3 minutos.

12.2.3 Botones de función

Los botones de función **3, 4, 5, 6, 9 y 10** permiten ajustar diferentes posiciones, como la altura e inclinación de la plataforma del colchón, los elementos individuales de la plataforma del colchón, etc.

Ajustar la posición tal y como se indica a continuación:

- ❖ Activar el teclado presionando el botón GO.
- ❖ Presionar y mantener pulsado el botón correspondiente hasta que se alcance la posición deseada.

12.2.4 Botones de bloqueo

Los botones de bloqueo **2** permiten desactivar funciones individuales en el panel de supervisión.

Para desactivar funciones:

- ❖ Pulsar el botón **17** para activar el teclado.
- ❖ Activar el teclado presionando el botón GO **2**.

Se apaga el indicador LED correspondiente.

NOTA Las funciones individuales quedarán bloqueadas en el panel de control central, el control auxiliar, el control de mano y el control de la barra lateral.

12.2.5 LED de la alimentación principal

Estado	Significado
LED encendido	conectada a la red eléctrica
LED apagado	desconectada de la red eléctrica
LED parpadeando	error del sistema

12.2.6 Botones de posición

ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones debidas a partes móviles!

- Asegurarse de que no quedan atrapadas partes del cuerpo entre las partes móviles de la cama y la plataforma del colchón.
- Asegurarse de que no hay personas ni partes del cuerpo cerca de la cama o de los accesorios (p.ej. poste de izado, base de infusiones) cuando la plataforma del colchón esté en movimiento.

ATENCIÓN!

Daños materiales debidos a partes móviles!

- Asegurarse de que no quedan atrapados objetos (p.ej. cables) entre las partes móviles de la cama y la plataforma del colchón.
- Asegurarse de que no hay objetos cerca de la cama o de los accesorios (p.ej. poste de izado, base de infusiones) cuando la plataforma del colchón esté en movimiento.

Las posiciones terapéuticas y las relacionadas con la seguridad se encuentran preprogramadas. Cuando se ajusta una posición, se mueven de manera simultánea diversas partes de la cama y de la plataforma del colchón.

Los siguientes botones permiten ajustar posiciones preprogramadas:

- ❖ Posición de silla cardíaca (preprogramada) **13**.
- ❖ Posición de Trendelenburg **12**.
- ❖ Posición CPR (reanimación cardiopulmonar) (preprogramada) **11**.

Ajustar la posición tal y como se indica a continuación:

- ❖ Pulsar el botón **17** para activar el teclado.
- ❖ Presionar y mantener pulsado el botón correspondiente hasta que se alcance la posición deseada.

Posición de silla cardíaca

La posición de silla cardíaca está indicada para pacientes con arritmias cardíacas y dificultades para respirar.

Ajustes tras presionar el botón de posición 13:

- ❖ Los pies de la plataforma del colchón se inclinan hacia la posición más baja.
- ❖ El respaldo y la sección para piernas se colocan en posición vertical.

Ajustes tras presionar el botón de posición 12

Todas las partes de la plataforma del colchón quedan planas. La cabeza de la plataforma del colchón se inclina hacia abajo.

Posición CPR (reanimación cardiopulmonar)

La posición CPR es adecuada para proceder a la reanimación cardiopulmonar del paciente en caso de emergencia.

Ajustes tras presionar el botón de posición 11:

- ❖ La plataforma del colchón se coloca en posición horizontal.

NOTA Todos los elementos de la plataforma del colchón deberán ser replegados a su posición más baja mediante los botones de función. Para un posicionamiento mecánico rápido, véase Liberación de respaldo CPR.

12.3 Control de mano

La cama incluye de serie un control de mano. El control de mano está disponible con o sin iluminación para los botones. La iluminación de los botones del control de mano iluminado se mantiene activa cuando la cama está conectada a la red eléctrica. Ambos controles de mano disponen de las mismas funciones. La posición del control de mano dependerá del estado del paciente.

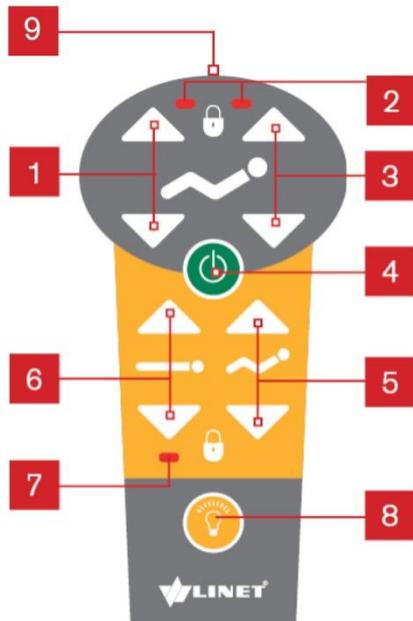


Fig. Control de mano

1. Botón de ajuste de la sección para piernas
2. Indicador LED de bloqueo de la sección para piernas o el respaldo
3. Botones de ajuste del respaldo
4. Botón de activación GO
5. Botones de autocontorno
6. Botón de ajuste de altura
7. Indicador LED de bloqueo de altura
8. Botón de linterna
9. Linterna

Para encender la linterna:

- ❖ Mantener pulsado el botón de la linterna **8**, y la linterna **9** en la parte superior del mando se encenderá

Ajustar las posiciones tal y como se indica a continuación:

- ❖ Activar el teclado presionando el botón GO.
- ❖ Pulsar y mantener pulsado el botón de función hasta que se alcance la posición deseada.

NOTA: *Dependiendo del estado del paciente, el personal de enfermería decidirá si el paciente puede ajustar la posición de la cama.*

Si es necesario, impedir que el paciente ajuste la cama de la siguiente manera:

- ❖ Desactivar funciones.
- ❖ Desconectar el mando.

NOTA: *El mando se puede conectar a otra cama hospitalaria de LINET® a través de la ranura Plug and Play.*

12.4 Panel de control auxiliar

El panel auxiliar es opcional. El panel auxiliar está unido al respaldo mediante el brazo flexible.

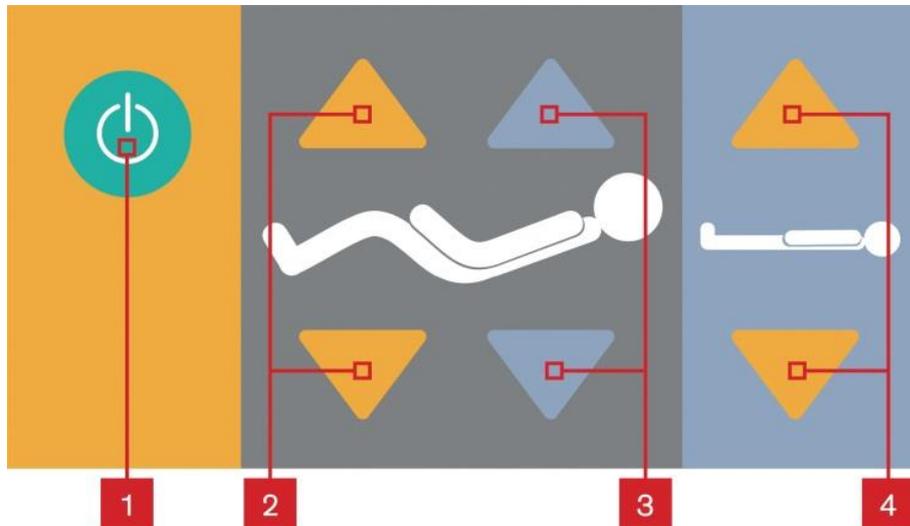


Fig. Panel de control auxiliar

1. Botón de activación GO
2. Botones de ajuste de la sección para piernas
3. Botones de ajuste del respaldo
4. Botones de ajuste de altura

Para ajustar la posición:

- ❖ Pulsar el botón 1 para activar el teclado.
- ❖ Presionar y mantener pulsado el botón correspondiente hasta que se alcance la posición deseada.

NOTA El panel auxiliar puede fijarse al lado derecho o izquierdo de la cama.

Si el estado del paciente lo requiere, se puede impedir que el paciente ajuste la cama:

- ❖ Colocando el panel auxiliar fuera del alcance del paciente.
- o bien-
- ❖ Desactivando funciones.

NOTA El personal de enfermería deberá decidir si permite que el paciente ajuste la cama.

12.5 Elemento de control integrado en la barra lateral

El elemento de control integrado es opcional. Se sujeta a la barra lateral dividida.

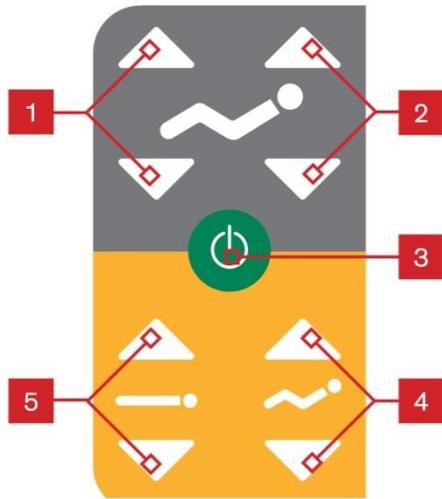


Fig. Elemento de control integrado en la barra lateral

1. Botones de ajuste de la sección para piernas
2. Botones de ajuste del respaldo
3. Botón de activación GO
4. Botones de autocontorno
5. Botones de ajuste de altura

Para ajustar la posición:

- ❖ Activar el teclado presionando el botón GO.
- ❖ Pulsar y mantener pulsado el botón correspondiente hasta que se alcance la posición deseada.

NOTA: Dependiendo del estado del paciente, el personal de enfermería decidirá si el paciente puede ajustar la posición de la cama.

Si el estado del paciente lo requiere, se puede impedir que el paciente ajuste la cama:

- ❖ Desactivando funciones.

12.6 Control de pie

⚠ ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones debidas a un control de pie desbloqueado!

- Asegurarse de que el control de pie está bloqueado si no está siendo usado.
- Asegurarse de que no haya personas ni partes del cuerpo cerca de la cama o de los accesorios (p.ej. incorporadores o bases de infusiones) cuando la plataforma del colchón .

Existe la posibilidad de equipar la cama con un control de pie. Los controles de pie permiten ajustar la altura de la cama o las posiciones de reconocimiento ya programadas.

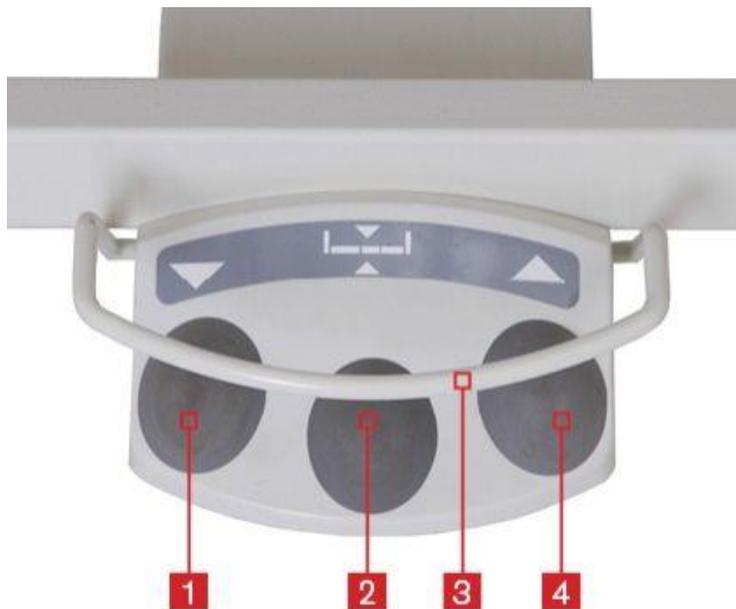


Fig. Control de pie

1. Bajar plataforma del colchón
2. Posición de reconocimiento médico
3. Armazón de protección contra una activación accidental
4. Elevar plataforma del colchón

Ajustar la posición tal y como se indica a continuación:

- ❖ Pulsar el interruptor de pie para la activación (función mini GO).
- ❖ Presionar y mantener pulsado el interruptor de pie hasta que se alcance la posición deseada.

12.7 Liberación de respaldo CPR

⚠ ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones si se baja el respaldo de forma demasiado rápida!

- Asegurarse de que las barras laterales sencillas plegables se encuentran en su posición más baja.
- o
- Asegurarse de que las barras laterales divididas de plástico se encuentran en su posición más alta.
- Asegurarse de que ninguna parte del cuerpo se encuentra entre las barras laterales y el respaldo.
- Presionar el respaldo hacia abajo utilizando exclusivamente la palanca de seguridad del colchón o la barra lateral dividida de plástico.

La cama también permite bajar el respaldo de forma rápida mediante un procedimiento mecánico para realizar reanimaciones cardiopulmonares (CPR).



Fig. Liberación del asidero de CPR

Ajustar la posición para CPR tal y como se indica a continuación:

- Mantener presionado el tirador hacia arriba.
- Presionar el respaldo hacia abajo mediante:
 - ❖ La palanca de seguridad del colchón.
 - ❖ La parte superior de las barandillas (en caso de que las barandillas divididas se encuentren en la posición más elevada)

12.8 Barandillas

ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones por opresión.

- Asegurarse de que no haya ningún objeto ni partes del cuerpo entre la barandilla y la plataforma del colchón al subir o bajar la barandilla.
- Asegurarse de que no haya ninguna parte del cuerpo ni ningún objeto bajo la barandilla al bajarla.
- Se debe prestar especial atención y cuidado al bloquear las barandillas en su posición elevada. El personal sanitario deberá asegurarse de que las barandillas están bloqueadas en su posición más elevada al presionarlas contra el piecero y cabecero de la cama. Si las barandillas no están correctamente bloqueadas, existe la posibilidad de que se plieguen espontáneamente y lesionen al paciente, al personal sanitario o a otras personas.

Variantes del modelo:

- Sin barandillas
- Con barandillas continuas abatibles, barandillas $\frac{3}{4}$
- Con barandillas continuas abatibles controladas desde la parte inferior
- Con barandillas de plástico divididas
- Con barandillas completas

12.8.1 Barandillas plegables (barandillas 3/4)

⚠ ¡ADVERTENCIA!

El personal del hospital es responsable de bloquear las barandillas en la posición más alta cuando el paciente está en cama o cuando se transporta la cama.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Asegúrese de que no hay objetos ni partes del cuerpo entre las barras de la barandilla al bajarlas o subirlos.

Hay barandillas plegables en ambos lados de la cama. Las barandillas plegables forman parte íntegra de la cama en contacto con el paciente y no pueden extraerse.

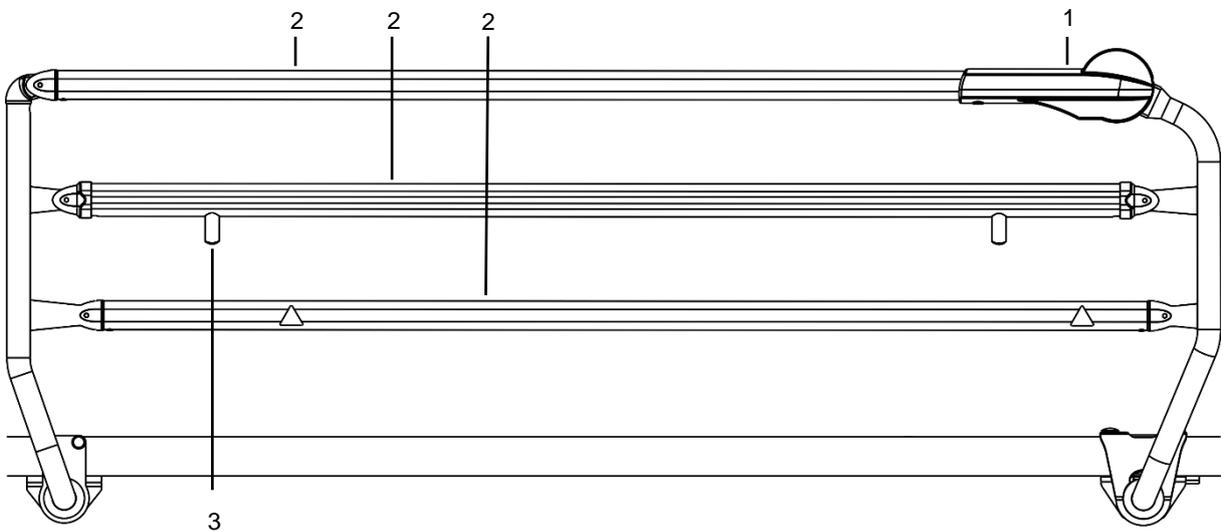


Fig. Barandillas plegables (barandilla 3/4)

1. Mecanismo de liberación
2. Barras de la barandilla
3. Parada de las barandillas

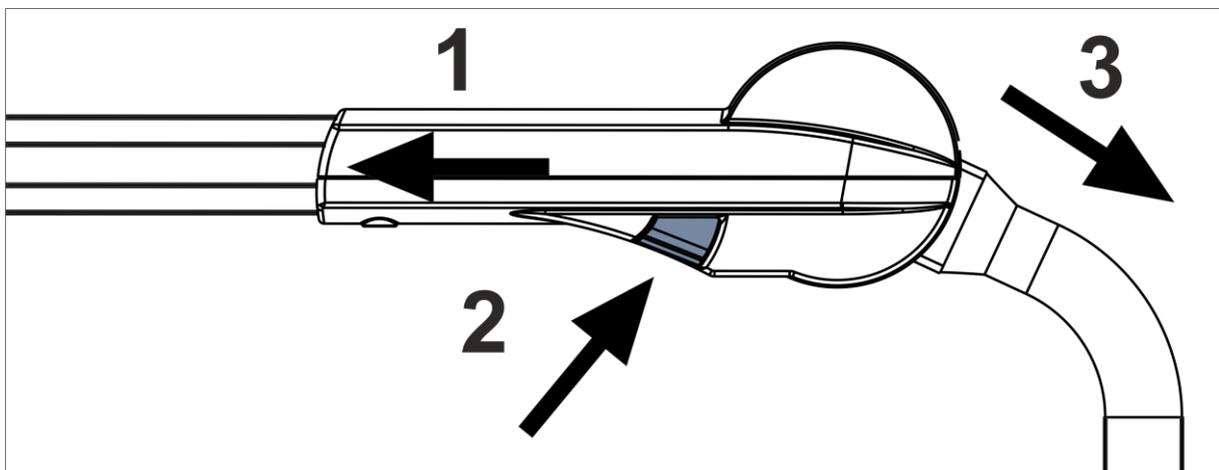


Fig. Mecanismo de liberación (lado interno de la barandilla plegable)

Para bajar la barandilla:

- ❖ Tome el mecanismo de liberación y empuje la barandilla hacia el cabecero (1).
- ❖ Pulse el botón colocado en el lado interno de la barandilla (2) para desbloquearla.
- ❖ Baje la barandilla (3).

¡No deje caer la barandilla cuando esté desbloqueada!

Para subir la barandilla:

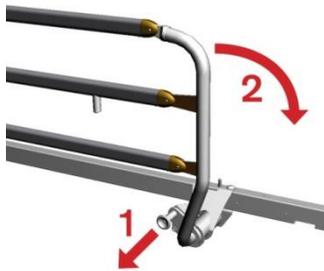
- ❖ Tome un borde superior de la barandilla y empuje la barandilla hacia arriba.

La barandilla encajará con un clic y se bloqueará automáticamente.

- ❖ Compruebe que la barandilla está bien fijada en su lugar.

12.8.2 Barandillas continuas abatibles controladas desde la parte inferior

Las barandillas continuas abatibles forman parte de la cama. Estas barandillas no se pueden desmontar. El personal del hospital es el responsable de que las barandillas estén bloqueadas en su posición más elevada cuando el paciente se encuentre en la cama.



Para plegar las barandillas hacia abajo:

- ❖ Tirar del mecanismo de liberación 1.
- ❖ Bajar la barandilla según sea necesario 2. No deje que la barandilla lateral caiga cuando no esté bloqueada.
- ❖ Para subir la barandilla, tirar de ella hacia arriba. La barandilla encajará en su lugar y quedará bloqueada de forma automática, emitiendo un "clic" audible.

Fig. Mecanismo de liberación de las barandillas continuas abatibles controladas desde la parte inferior

12.8.3 Barandillas de plástico divididas (SR22)

⚠ ADVERTENCIA!

Riesgo de lesión por caída de cama del paciente

- Asegúrese de que las barandillas están afianzadas de manera segura.
- Presione la barandilla desde dentro para revisar la estabilidad.
- El personal del hospital es responsable de asegurarse que las barandillas estén arriba cuando la cama está ocupada.

Las barandillas de plástico divididas forman parte de la cama y no se pueden extraer.

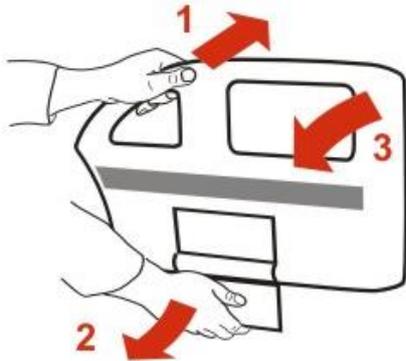


Fig. Mecanismo de liberación de las barandillas de plástico divididas

Para plegar las barandillas hacia abajo:

- ❖ Sujetar la barra superior de la barandilla y empujar hacia la plataforma del colchón **1**.
- ❖ Abrir el mecanismo de bloqueo **2** para desbloquear.
- ❖ Subir o bajar la barandilla **3** según sea necesario. No deje que la barandilla lateral caiga cuando no esté bloqueada.
- ❖ Al subirla, la barandilla se encaja en su lugar y se bloquea automáticamente, emitiendo un "clic" audible.

NOTA: En determinados casos (por ejemplo, si no hay peso en las barandillas), es posible desbloquear las barandillas de plástico divididas con tan solo abrir el mecanismo de bloqueo **3**. Este hecho no es indicativo de un mal funcionamiento del mecanismo. El fabricante recomienda utilizar siempre el procedimiento anteriormente descrito.

Para levantar las barandillas:

- ❖ Sujetar la barandilla por la parte superior, empleando la zona de sujeción.
- ❖ Tirar de la barandilla hacia arriba hasta que se bloquee.
- ❖ Un "clic" audible indica que la barandilla está correctamente bloqueada.
- ❖ Asegurarse de que la barandilla está correctamente fijada.

12.8.4 Barandillas de plástico divididas (SR46)

⚠ ADVERTENCIA!

Riesgo de lesión por caída de cama del paciente

- Asegúrese de que las barandillas están afianzadas de manera segura.
- Presione la barandilla desde dentro para revisar la estabilidad.
- El personal del hospital es responsable de asegurarse que las barandillas estén arriba cuando la cama está ocupada.

Las barandillas de plástico divididas forman parte de la cama y no se pueden extraer.

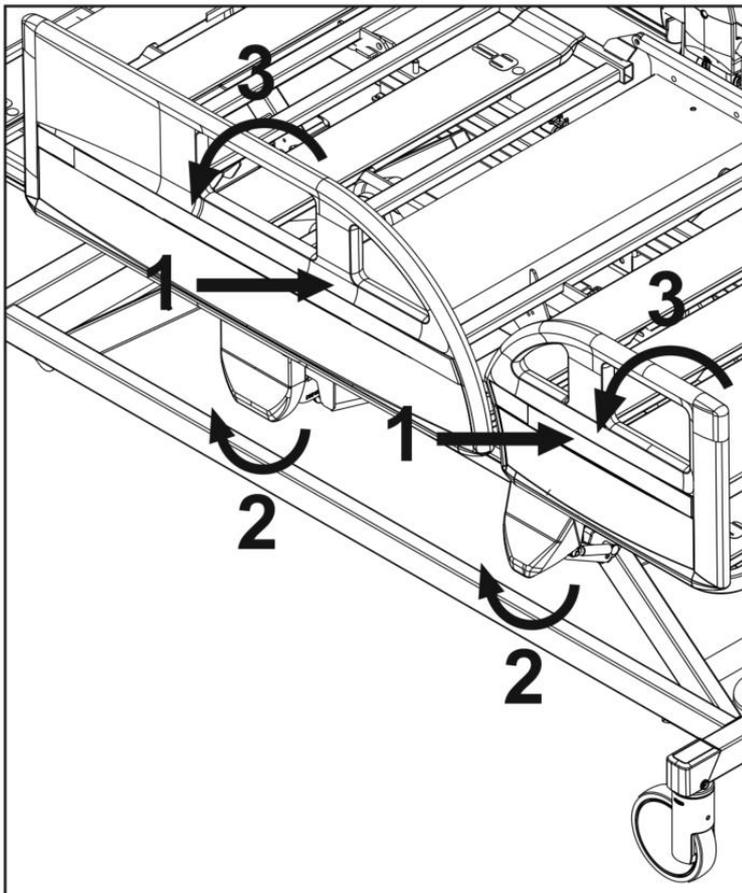


Fig. Mecanismo de liberación de las barandillas de plástico divididas

Para plegar las barandillas hacia abajo:

- ❖ Sujete el asa de la barandilla y empuje la barandilla hacia la plataforma del colchón 1.
- ❖ Tire del mecanismo de bloqueo 2 para desbloquear.
- ❖ Pliegue la barandilla hacia abajo 3. Subir o bajar la barandilla 3 según sea necesario. No deje que la barandilla lateral caiga cuando no esté bloqueada.

Para plegar las barandillas hacia arriba:

- ❖ Sujete la barandilla por el asa de la barandilla.
- ❖ Tire de la barandilla hacia arriba hasta que se bloquee.
- ❖ El bloqueo de cada barandilla se indica con un "clic" audible cuando se fija en su lugar.
- ❖ Asegúrese de que la barandilla esté bloqueada correctamente.

12.9 Control de las ruedas y transporte de la cama

⚠ PRECAUCIÓN!

Daños materiales debido a un transporte incorrecto o a movimientos involuntarios!

- Asegurarse de que las ruedas están bloqueadas antes de proceder al montaje, desmontaje y mantenimiento.
- Asegurarse de que las ruedas están bloqueadas cuando la cama esté ocupada o no se esté desplazando.
- Antes del transporte, asegurarse de que la cama está desconectada de la red eléctrica.
- Colgar el cable de alimentación en el gancho previsto para el transporte.
- Solo los enfermeros o el personal debidamente formado debe transportar la cama.

⚠ PRECAUCIÓN!

Los objetos en el bastidor pueden dañar la cama.

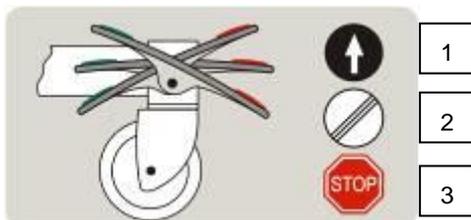
- No colocar ningún objeto en el bastidor ni en el espacio existente bajo la plataforma del colchón.

Para mover la cama:

- ❖ Ajustar la altura de la cama como mínimo 20 cm por debajo de la altura máxima.
- Empujar la cama mediante los asideros que se encuentran en el piecero o el cabecero.

12.9.1 Camas con palancas de control de ruedas

Control de las ruedas



Las palancas de control de las ruedas están situadas a ambos lados del piecero.

Fig. Camas con palancas de control de ruedas

Control de las ruedas:

1. Movimiento hacia adelante: La rueda delantera izquierda está bloqueada para que la cama sólo se pueda mover hacia adelante.
2. Movimiento sin restricciones: Todas las ruedas están desbloqueadas.
3. Ruedas frenadas: Todas las ruedas están bloqueadas.

Palancas de control de ruedecilla simple

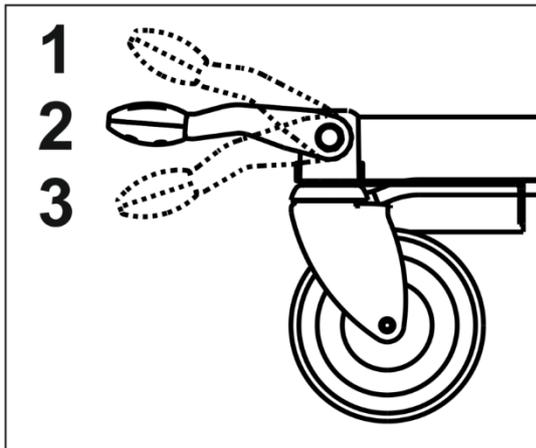
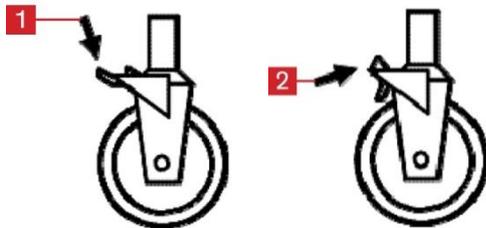


Fig. Palanca de control de la ruedecilla simple

Control de ruedecilla con sistema de frenos central:

1. Con freno: Todas las ruedecillas están bloqueadas.
2. Movimiento sin restricciones: Todas las ruedecillas están desbloqueadas.
3. Movimiento de avance: La ruedecilla frontal izquierda está bloqueada. La cama se mueve recta hacia adelante. Si la cama está equipada con una quinta ruedecilla, esta determina la dirección del movimiento.

12.9.2 Camas sin palancas de control de ruedas



Para bloquear una rueda/ desbloquear una rueda:

- ❖ Presionar el freno con el pie 1 – La rueda queda bloqueada.
- ❖ Levantar el freno con el pie 2 – La rueda queda desbloqueada.

13 Accesorios

ADVERTENCIA!

Riesgo de que se produzcan lesiones si se usan accesorios incompatibles!

➔ Solo se deben utilizar los accesorios originales del fabricante.

NOTA: *El fabricante no asume ninguna responsabilidad por el uso de accesorios que no haya aprobado.*

NOTA: *Todos los accesorios cumplen el estándar CEI 60601-2-52.*

Los siguientes accesorios son adecuados para la cama Eleganza 1:

- Incorporador
 - pintura en polvo
 - cromado
- Soporte triangular, plástico gris
 - para incorporador
 - para incorporador, ajustable con el retractor
- Soporte de soluciones intravenosas
 - para incorporador, 3 ganchos, con pintura en polvo
 - para incorporador, 3 ganchos, acero inoxidable
 - para incorporador, 4 ganchos, cromado
- Poste telescópico para soluciones intravenosas
 - 4 ganchos de plástico, cromado
 - 4 ganchos de plástico, cromado, parte superior con forma de S, con bloqueo para evitar rotaciones involuntarias
 - 4 ganchos de metal, cromado, bloqueo para evitar rotaciones involuntarias
 - 4 ganchos de metal, acero inoxidable, parte superior con forma de S, bloqueo para evitar rotaciones involuntarias
- Cesto para botellas de infusiones
 - para poste de soluciones intravenosas, acero inoxidable
- Soporte de bomba de infusión intravenosa
 - en forma de cruz, cromado
- Barra DIN para accesorios
 - cromada
- Soporte para bolsas de orina
 - nivel autoajustable, con pintura en polvo
- Soporte para cánulas
 - 5 ganchos de metal, recubrimiento de pintura en polvo
- Estante para escribir
 - blanco, para extremos de la cama de plástico o de metal
- Soporte para el nombre
 - de plástico, para extremos de la cama de plástico
- Soporte para carpetas
 - de plástico, para extremos de la cama de plástico
- Protector®
- Apoyo para la incorporación
- Extender®
 - para barandillas controladas desde la parte superior (SR55)
 - para barandillas controladas desde la parte inferior (SR57)
- Extensión en H

13.1 Incorporador

El poste de izado es un accesorio opcional. Es necesario especificar esta característica en el pedido.

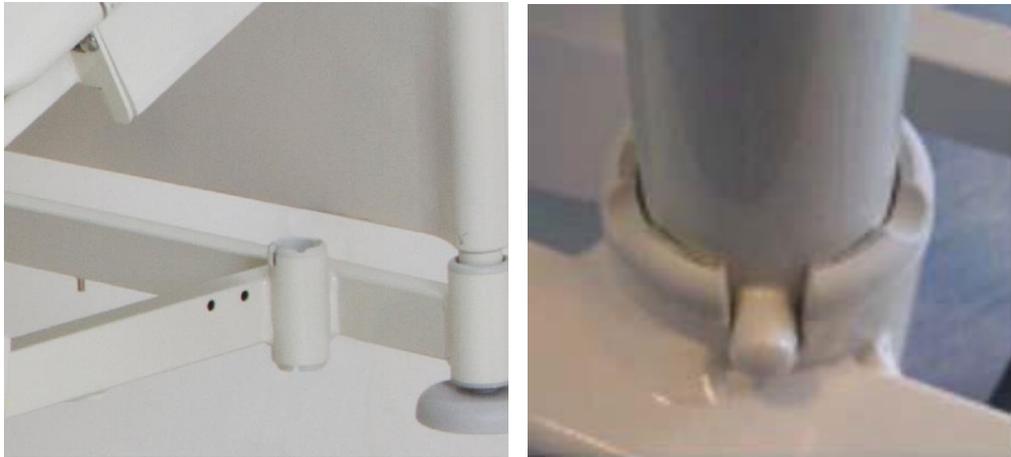


Fig. Casquillo para la base de infusiones y el poste de izado

Variantes del poste de izado:

- Poste de izado para camas sin extremo fijo

Para asegurar una utilización segura del poste de izado:

- ❖ Nunca exceder la carga máxima de 75 kg.
- ❖ Nunca utilizar el poste de izado para realizar ejercicios de rehabilitación.
- ❖ Asegurarse de que el poste de izado no sobresale de la cama para prevenir que la misma vuelque.
- ❖ Cambiar el mango de plástico cada 4 años.

Posiciones del poste de izado:

- Encima del respaldo (posición de uso).
- Paralelo al cabecero (cuando no se utiliza).

Para instalar el poste de izado:

- ❖ Insertar el poste de izado en los casquillos correspondientes situados en el cabecero de la cama (esquinas).
- ❖ Asegurarse de que el gancho de seguridad permanece bloqueado en su lugar.

El poste de izado puede llevar un mango de plástico y una tira ajustable.

NOTA La fecha de fabricación se indica en el mango de plástico. LINET® recomienda cambiar el mango de plástico cada cuatro años.

13.2 Bases para infusiones

⚠ ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones si se usan accesorios incorrectos!

- ➡ Usar las bases de infusiones exclusivamente para los accesorios indicados en las instrucciones de uso.
- ➡ No usar bases de infusiones para colgar bombas de infusiones, sistemas dosificadores, etc., ya que podrían chocar con las partes móviles de la cama.

Es posible insertar bases para infusiones en los casquillos situados en el cabecero y el piecero de la cama.

- ❖ Utilizar únicamente bases para infusiones que dispongan de cuatro ganchos para colgar bolsas o cestos de soluciones intravenosas.
- ❖ Asegurarse de no exceder el peso máximo de la base de infusiones.
Capacidad por gancho: 5 kg
- ❖ Asegurarse de no exceder el peso máximo de los cuatro ganchos.

13.3 Barras adicionales



Fig. Barra adicional

Capacidad de carga:

- ❖ Carga máxima de 5 kg sin palanca
- ❖ Carga máxima por par de ganchos de 10 kg

Accesorios para colgar de la barra:

- ❖ Soporte para cánulas
- ❖ Barra de acero DIN
- ❖ Soporte para bolsas de orina
- ❖ Cesto para botellas de orina

13.4 Soporte para el nombre

El soporte para el nombre puede ser usado para colocar el nombre del paciente. El soporte para el nombre debe ser colocado bajo las manijas del piecero para que no colisione con las partes móviles de la cama. Esto debe ser verificado después de la instalación del soporte para el nombre.

13.5 Soporte para botellas de orina

⚠ ADVERTENCIA!

Existe riesgo de colisión al bajar las barandillas!

- ➡ Asegurarse de que el cuello de la botella está orientado hacia el cabecero o el piecero, de manera que no colisione con la barandilla al plegarla.



Fig. Soporte para botellas de orina: colocación correcta

13.6 Soporte para bolsa de orina (opcional)

Los soportes para bolsa de orina están ubicados a ambos lados de la sección del reposapiernas de la plataforma de soporte del colchón.

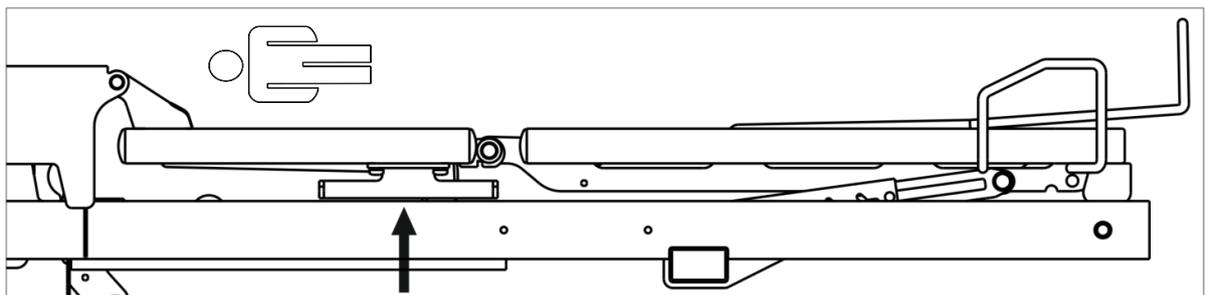


Fig. Posición del soporte para bolsa de orina

13.7 Luz verde (opcional)

La luz verde indica la posición más baja del lecho.

Después de presionar el botón GO, la luz verde brillará a su máxima intensidad cuando esté en la posición más baja del lecho durante 3 minutos.

Trascurridos los 3 minutos, la luz verde bajará de intensidad cuando el lecho esté en su posición más baja.

13.8 Colchón

La cama Eleganza 1 está diseñada para colchones de las siguientes dimensiones:

- 200 cm x 90 cm x 14 cm

El fabricante recomienda utilizar los siguientes sistemas de colchones en la cama Eleganza 1:

- EFFECTACARE 10
- EFFECTACARE 20
- PRIMACARE 10
- MediMatt 30
- ViskoMatt 10
- ViskoMatt 10 B
- ViskoMatt 30
- ViskoMatt 30 B
- ViskoMatt 50

13.9 Eleganza Protector®

⚠ ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones en caso de que el paciente caiga de la cama!

- Compruebe que Eleganza Protector® está sujeto de forma segura al casquillo.
- Para verificar la estabilidad, levante el protector sin tocar el botón de liberación.
- Confirme siempre que la barra lateral esté correctamente bloqueada.

⚠ ADVERTENCIA!

Riesgo de daño para la cama o el paciente!

- No montar el extremo de la cama al casquillo accesorio (3).
- No montar el extremo del incorporador al casquillo accesorio (3).
- Riesgo de daño a la cama o lesión al paciente.

Eleganza Protector® no es un componente de la cama y se ofrece como accesorio opcional.



Fig. Eleganza Protector® cerrado



Fig. Eleganza Protector® abierto

Monte Eleganza Protector® en posición cerrada tal y como se indica a continuación:

- ❖ Coloque el tubo del protector (2) en el casquillo próximo al piecero de la cama (3) de forma que el protector quede orientado hacia la barandilla.
- ❖ El gancho de seguridad debe bloquearse en su lugar.

Monte Eleganza Protector® en posición abierta tal y como se indica a continuación:

- ❖ Coloque el tubo del protector (2) en el casquillo próximo al piecero de la cama (3) de forma que el protector quede orientado hacia el exterior de la cama.
- ❖ El gancho de seguridad debe bloquearse en su lugar.

Desmonte Eleganza Protector® tal y como se indica a continuación:

- ❖ Presione y mantenga pulsado el botón de liberación (1).
- ❖ Levante el protector.

NOTA: No es posible utilizar el Protector® si la cama está equipada con cabecero y piecero E3 de plástico.

13.10 Extensión de las barandillas - Extender® para barandillas controladas desde la parte superior (SR55)

ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones o colisiones debido a un uso incorrecto!

- ➔ El Extender® solo se puede utilizar con las barandillas continuas abatibles. El fabricante no se responsabiliza de las consecuencias que puedan surgir al utilizar el Extender® con otros tipos de barandillas.
- ➔ Es necesario considerar el movimiento de la cama si se instala el Extender®.
- ➔ Cualquier uso del Extender® de un modo distinto al estipulado en el presente manual de usuario será responsabilidad del personal. El fabricante no se responsabilizará de usos incorrectos.

Se recomienda usar el Extender® (modelo SR55) si se coloca un colchón con una altura superior a la recomendada en la cama. El Extender® se usa para elevar la altura de las barandillas y ayuda a garantizar la seguridad del paciente. El Extender® está diseñado únicamente para las barandillas continuas abatibles.

Se recomienda usar el Extender® con los siguientes colchones:

- Colchón pasivo: más alto de 16cm, con una altura máxima de 26.5cm
- Colchón activo: con una altura máxima de 26,5 cm
 - Virtuoso

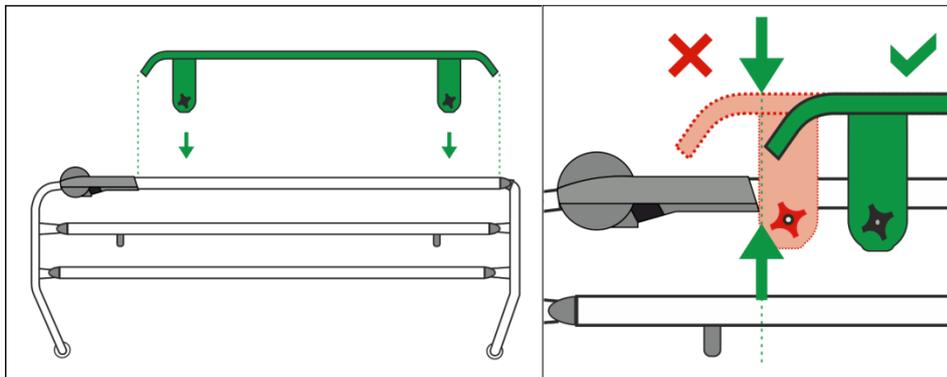


Fig. Instalación del Extender®

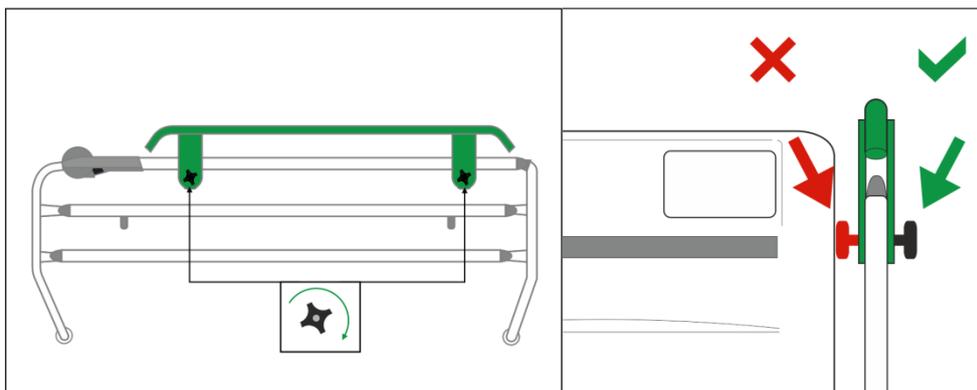


Fig. Sujeción del Extender®

Instale el Extender® tal y como se indica a continuación:

- ❖ Coloque el Extender® (sin los tornillos de sujeción) en el extremo superior de la barandilla. Las barandillas deben estar desplegadas. El orificio cuadrado se orienta hacia la plataforma del colchón.
- ❖ Coloque los tornillos desde el interior de la cama en los orificios de seguridad del Extender®.
- ❖ Asegure los tornillos con las tuercas plásticas de roseta y apriételas. Las tuercas se orientan hacia el exterior de la cama.
- ❖ Compruebe que el Extender® está bien sujeto presionando los laterales.

13.11 Extensión de las barandillas - Extender® para barandillas controladas desde la parte inferior (SR57)

⚠ ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones o colisiones debido a un uso incorrecto!

- El Extender® solo se puede utilizar con las barandillas continuas abatibles. El fabricante no se responsabiliza de las consecuencias que puedan surgir al utilizar el Extender® con otros tipos de barandillas.
- Es necesario considerar el movimiento de la cama si se instala el Extender®.
- Cualquier uso del Extender® de un modo distinto al estipulado en el presente manual de usuario será responsabilidad del personal. El fabricante no se responsabilizará de usos incorrectos.

Se recomienda usar el Extender® (modelo SR57) si se coloca un colchón con una altura superior a la recomendada en la cama. El Extender® se usa para elevar la altura de las barandillas y ayuda a garantizar la seguridad del paciente. El Extender® está diseñado únicamente para las barandillas continuas abatibles.

Se recomienda usar el Extender® con los siguientes colchones:

- Colchón pasivo: superior a 16 cm, con una altura máxima de 26,5 cm
- Colchón dinámico: con una altura máxima de 26,5 cm
 - Virtuoso

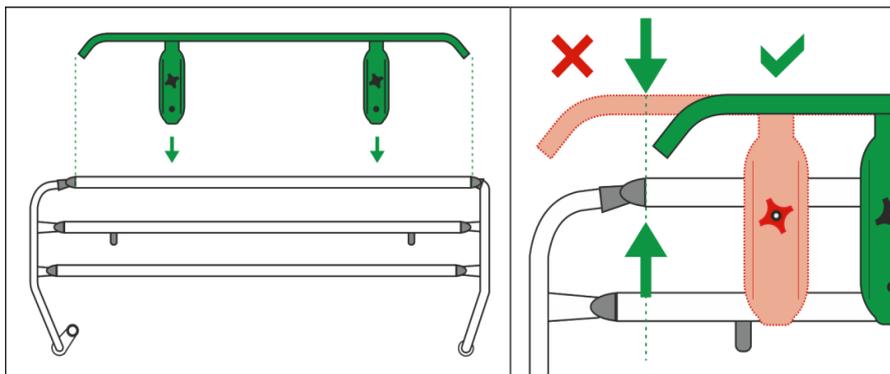


Fig. Instalación del Extender®

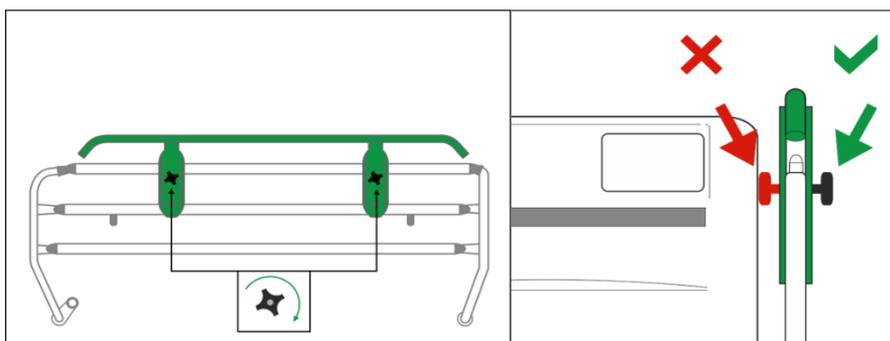


Fig. Sujeción del Extender®

Instale el Extender® tal y como se indica a continuación:

- ❖ Coloque el Extender® (sin los tornillos de sujeción) en el extremo superior de la barandilla. Las barandillas deben estar desplegadas. El orificio cuadrado se orienta hacia la plataforma del colchón.
- ❖ Coloque los tornillos desde el interior de la cama en los orificios de seguridad del Extender®.
- ❖ Asegure los tornillos con las tuercas plásticas de roseta y apriételas. Las tuercas se orientan hacia el exterior de la cama.
- ❖ Compruebe que el Extender® está bien sujeto presionando los laterales.

14 Limpieza y desinfección

ADVERTENCIA

Riesgo de que se produzcan lesiones al manipular la cama.

- Asegurarse de que las funciones de ajuste estén todas bloqueadas antes de proceder al montaje, el desmontaje, la limpieza y el mantenimiento.
- Asegurarse de que la cama esté desconectada de la red eléctrica durante el proceso de limpieza.
- Es necesario prestar especial atención al limpiar las partes móviles y los mecanismos de control de la cama para evitar que se active de forma accidental y se produzcan atrapamientos u opresiones.
- La limpieza la llevará a cabo una persona cualificada para el manejo de la cama.

ADVERTENCIA

Riesgo de que se produzcan daños para la cama debido al uso de detergentes o procesos de limpieza inadecuados.

- La cama no está diseñada para el lavado a máquina.
- El diseño de la cama tampoco contempla su limpieza mediante rociado, aspersión, presión ni vapor.
- La selección de los detergentes de limpieza y los desinfectantes, así como su correcta concentración, es responsabilidad de la persona encargada de limpiar y desinfectar la cama de acuerdo con las instrucciones incluidas en el presente manual.
- No utilizar germicidas ni otros agentes radiantes para desinfectar la cama si actúan directamente sobre la misma.
- Seguir las presentes instrucciones y respetar las dosis recomendadas por el fabricante de los detergentes de limpieza.
- Si no se respetan los procesos recomendados, es posible que la cama sufra daños o que se deteriore.
- Compruebe si los productos de limpieza y desinfección que va a utilizar son compatibles con los materiales que componen el producto. Para más información, consulte la tabla siguiente.

COMPONENTES DE LA CAMA QUE PUEDEN LIMPIARSE	MATERIALES (SUPERFICIES DE LOS COMPONENTES DE LA CAMA MENCIONADOS)		
No limpie los elementos que no se mencionan en esta columna.	Cualquier usuario cualificado será responsable de comprobar si los productos de limpieza y desinfección que se van a utilizar son compatibles con los materiales mencionados.		
Cabecero y pie de cama	Versión de plástico: Polipropileno (PP) + acero lacado	Versión del tubo con placa HPL: Laminado a alta presión (HPL) + acero lacado	
Barandillas del cabecero y barandillas del pie de cama	Barandillas de plástico con mecanismo de liberación al abatirlas: Polipropileno (PP) + poliamida (PA) + acero lacado + acrilonitrilo butadieno estireno (ABS)	Barandillas plegables (barandillas 3/4): Polipropileno (PP) + acrilonitrilo butadieno estireno (ABS) + aluminio lacado (Al)	Barandillas de plástico con mecanismo de liberación al elevarlas hacia el usuario: Polipropileno (PP) + acero lacado + acrilonitrilo butadieno estireno (ABS)

COMPONENTES DE LA CAMA QUE PUEDEN LIMPIARSE	MATERIALES (SUPERFICIES DE LOS COMPONENTES DE LA CAMA MENCIONADOS)	
No limpie los elementos que no se mencionan en esta columna.	Cualquier usuario cualificado será responsable de comprobar si los productos de limpieza y desinfección que se van a utilizar son compatibles con los materiales mencionados.	
Cubiertas de la plataforma de apoyo del colchón (respaldo)	Estándar: Polipropileno (PP)	Versión para psiquiatría: Laminado a alta presión (HPL)
Cubiertas de la plataforma de apoyo del colchón (reposapiernas, reposapiés)	Estándar: Polipropileno (PP)	Versión para psiquiatría: Laminado a alta presión (HPL)
Asiento	Acero lacado	
Ruedecillas	Poliuretano (PUR) + polipropileno (PP)	
Palanca de control de las ruedecillas	Palanca de control de las ruedecillas con dos pedales: Poliamida (PA6) + elastómero termoplástico (TPE)	Palanca de control de las ruedecillas con un pedal: poliamida (PA6) + acero lacado
Somier de la plataforma de apoyo del colchón	Poliamida (PA6) + acero lacado	
Chasis inferior	Acrilonitrilo butadieno estireno (ABS) + acero lacado	
Funda de las esquinas	Acrilonitrilo butadieno estireno (ABS)	
Parachoques de las esquinas	Polipropileno (PP)	
Teclados (panel de control del sanitario, mando, elementos de control integrados en las barandillas)	Tereftalato de polietileno (PET)	
Palancas para RPC	Poliamida (PA6)	
Etiquetas	Tereftalato de polietileno (PET)	
Raíl de accesorios	Polioximetileno (POM) + acero lacado	
Interruptores	Poliamida (PA6) + aluminio (Al)	

14.1 Instrucciones de seguridad para la limpieza y desinfección de la cama

Preparación para la limpieza:

- ❖ Llevar la cama al lugar en el que se vaya a realizar la limpieza y activar los frenos.
- ❖ Poner la plataforma del colchón en la posición más elevada y colocar el respaldo y la sección de las piernas de forma que sea posible acceder a su parte posterior para limpiarla.
- ❖ Bloquear todas las funciones de ajuste de la cama para evitar el ajuste accidental de la misma o posibles lesiones durante la limpieza.
- ❖ Desconectar la cama de la red eléctrica.
- ❖ Comprobar que todos los conectores estén fijos (controladores, actuadores y unidad de control).

Recomendaciones para la limpieza:

- ❖ Utilizar únicamente detergentes diseñados para la limpieza de aparatos médicos.
- ❖ Diluir los detergentes de acuerdo con las instrucciones de los fabricantes.
- ❖ No utilizar nunca ácidos ni bases fuertes. El intervalo de pH óptimo es de 6 a 8.
- ❖ No utilizar polvos abrasivos, lana de acero ni otros productos o detergentes que puedan dañar la superficie de la cama.
- ❖ No emplear detergentes con disolventes que puedan afectar a la estructura y consistencia de las piezas de plástico (benceno, tolueno, acetona, etc.).

Proceso de limpieza:

- ❖ Limpiar la cama con un paño humedecido y bien escurrido.
- ❖ Aplicar el detergente sobre la cama o el paño.
- ❖ Limpiar y desinfectar la cama de acuerdo con el protocolo correspondiente. El protocolo de limpieza y desinfección varía en función del grado de contaminación de la cama y del modo de limpieza (diaria, antes de cambiar de paciente o completa).
- ❖ Las piezas electrónicas que puedan estar contaminadas deben limpiarse con cuidado y solo por la parte externa. No abrir los conectores para su limpieza o desinfección. Dichos componentes no deben exponerse a la humedad de forma prolongada o continua.
- ❖ Permitir que la cama se seque completamente después de limpiarla o desinfectarla.
- ❖ Cuando la cama esté seca, se debe colocar de nuevo el colchón en la plataforma.
- ❖ Es necesario verificar también el funcionamiento de la cama tras el secado.

14.2 Instrucciones generales de limpieza y desinfección

14.2.1 Limpieza diaria

Se recomienda limpiar todas las partes de la cama que entran en contacto con el paciente o el personal (por ejemplo, las barandillas, el piecero, el cabecero, el mando, el incorporador, etc.), los asideros, los elementos de control y las barras de accesorios.

14.2.2 Limpieza antes del cambio de pacientes

Se recomienda limpiar y desinfectar por completo todas las partes de la cama que entran en contacto con el paciente y el personal (consultar la sección Limpieza diaria), la plataforma del colchón, las columnas, las cubiertas del bastidor y el colchón.

14.2.3 Limpieza completa y limpieza antes del primer uso

Se recomienda limpiar la cama por completo antes del primer uso y, como mínimo, una vez cada 4-8 semanas.

14.2.4 Limpieza de líquidos derramados

Los líquidos que se derramen sobre la cama deben limpiarse lo antes posible. Desconectar siempre la cama de la red eléctrica antes de limpiar los líquidos derramados. Algunos líquidos empleados en el ámbito sanitario podrían causar manchas permanentes.

14.2.5 Colchón de espuma dañado

Comprobar periódicamente el colchón para detectar posibles grietas u orificios que puedan afectar a la integridad de la cubierta y a su resistencia al agua o a las infecciones. Ponerse en contacto con el departamento de mantenimiento del fabricante en función de los daños que presente la cubierta.

14.3 Modos de limpieza y desinfección

Parte de la cama Eleganza 1	Limp. y desinf. diaria	Limp. y desinf. al cambiar de paciente	Limp. y desinf. completa
Barandillas (adhesivos)			
■ de plástico divididas	☑	☑	☑
■ continuas abatibles	☑	☑	☑
Mecanismo de las barandillas	☑	☑	☑
Cabecero y piecero (adhesivos)	☑	☑	☑
Controladores (cables)	☑	☑	☑
Cubiertas de la plataforma del colchón	☒	☑	☑
Cubierta del bastidor	☒	☑	☑
Protectores de esquinas	☒	☑	☑
Cable de alimentación	☒	☒	☑
Bastidor	☒	☒	☑
Ruedas	☒	☒	☑
Actuadores	☒	☒	☑

15 Solución de problemas

PELIGRO!

Riesgo de lesiones fatales por descargas eléctricas!

- Si ocurre algún fallo en el motor eléctrico, la caja de alimentación u otras partes eléctricas, la reparación deberá ser realizada únicamente por personal cualificado.
- No abrir las cubiertas protectoras del motor eléctrico o de la caja de alimentación.

Error	Causa	Solución
No es posible ajustar la cama con los botones de posición	Función desactivada en el panel de supervisión	Activar la función desactivada.
	Motores de accionamiento sin potencia Motores de accionamiento defectuosos Batería defectuosa	Comprobar la conexión a la red eléctrica. Informar al departamento de reparaciones.
	Enchufe mal conectado	Conectar el enchufe a la red de forma correcta.
	Caja de alimentación defectuosa	Informar al departamento de reparaciones.
	Elemento de control defectuoso	Informar al departamento de reparaciones.
Ajuste defectuoso de la altura/inclinación de la plataforma del colchón	Hay un objeto sobre la cubierta del armazón inferior	Quite el objeto.
	Función desactivada en el panel de supervisión	Active la función bloqueada.
	Motores de accionamiento sin potencia Motores de accionamiento defectuosos Batería defectuosa	Revise la conexión a la electricidad. Notifique al departamento de servicio técnico.
	Enchufe mal conectado	Conecte correctamente el enchufe.
	Caja de alimentación defectuosa	Notifique al departamento de servicio técnico.
	Elemento de control defectuoso	Notifique al departamento de servicio técnico.
No es posible bajar el respaldo de la posición elevada	Hay un objeto debajo del respaldo o en el mecanismo de accionamiento	Quite el objeto.
	El mango de bloqueo está defectuoso	Notifique al departamento de servicio técnico.
No es posible ajustar las barras laterales.	El bloqueo de la barra lateral está sucio.	Limpe el mecanismo de bloqueo.
	El mango de bloqueo está defectuoso.	Notifique al departamento de servicio técnico.
Frenos defectuosos	Los frenos se encuentran bloqueados debido a la suciedad.	Limpe el sistema de frenado.
	El mecanismo de frenado está defectuoso.	Notifique al departamento de servicio técnico.
No es posible insertar el cabecero y el piecero.	El cabecero o el piecero están en posición incorrecta.	Revise el mecanismo de bloqueo Posicione correctamente el cabecero o piecero.
	Mecanismo defectuoso	Notifique al departamento de servicio técnico.

16 Mantenimiento



ADVERTENCIA

Riesgo de lesión al manipular la cama.

- ▶ Asegúrese de que la cama esté desconectada de la red eléctrica antes de su instalación, puesta en servicio, mantenimiento y desinstalación.
- ▶ Asegúrese de que las ruedecillas estén bloqueadas antes de la instalación, puesta en servicio, mantenimiento y desinstalación.



ADVERTENCIA

Riesgo de lesión debido a cama defectuosa.

- ▶ Repare la cama defectuosa inmediatamente.
- ▶ Si el defecto no puede repararse, no use la cama.



ADVERTENCIA

Daños materiales debidos al mantenimiento incorrecto.

- ▶ Asegúrese de que el servicio de atención al cliente o personal autorizado certificado por el fabricante lleva a cabo el mantenimiento.
- ▶ Si el defecto no puede repararse, no use la cama.

LINET® recomienda colocar la placa de mantenimiento en la cama.

16.1 Mantenimiento periódico

- ▶ Compruebe periódicamente el desgaste de las partes móviles.
- ▶ Realice una comprobación visual periódica del producto (junto con el resguardo de entrega).
- ▶ Pida al departamento de servicio técnico del fabricante las piezas de repuesto originales que falten.
- ▶ Pida al departamento de servicio técnico del fabricante que sustituya las piezas dañadas del producto por las piezas de repuesto originales.
- ▶ Compruebe que el acumulador funciona correctamente. Desconecte la cama de la red eléctrica para comprobar la señalización del indicador del acumulador de acuerdo con las instrucciones de uso.
- ▶ Sustituya el acumulador si no funciona correctamente.
- ▶ Compruebe periódicamente que todos los accesorios funcionan correctamente.
- ▶ Sustituya de inmediato los accesorios dañados.

16.2 Piezas de repuesto

La etiqueta de serie se encuentra en el somier de la plataforma de apoyo del colchón. La etiqueta de serie contiene información para realizar reclamaciones y solicitar piezas de repuesto.

Información sobre piezas de repuesto disponible en:

- Servicio de atención al cliente del fabricante.
- Departamento de ventas.

16.3 Comprobaciones técnicas de seguridad



ADVERTENCIA

Riesgo de lesión debido a comprobaciones técnicas de seguridad incorrectas.

- ▶ Asegúrese de que el servicio de atención al cliente o personal autorizado certificado por el fabricante realiza las comprobaciones técnicas de seguridad.
- ▶ Asegúrese de que las comprobaciones técnicas de seguridad se registran en el registro de mantenimiento y del servicio técnico.

Las comprobaciones técnicas de seguridad de la cama médica deben realizarse al menos una vez al año.

El procedimiento para la realización de las comprobaciones técnicas de seguridad viene estipulado en la norma EN 62353:2014.

NOTA Si lo solicita, el fabricante le proporcionará documentación de servicio técnico (diagramas de circuito, listados de partes de componentes, descripciones, instrucciones de calibración, etc.) para la reparación de equipamiento médico que el fabricante haya designado como reparable por parte del personal del servicio técnico.

17 Eliminación

17.1 Protección del medio ambiente

La empresa LINET® es consciente de la importancia de la protección del medio ambiente para futuras generaciones. La empresa aplica, en su totalidad, un sistema de gestión del medio ambiente, que se ajusta a los estándares acordados internacionalmente ISO 14001. El cumplimiento de esta norma se prueba anualmente mediante auditoría externa que lleva a cabo una empresa autorizada. Según la Directiva 2002/96/CE (Directiva RAEE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos), la empresa LINET, s. r. o. está registrada en la Lista de productores de equipos eléctricos y electrónicos (Seznam výrobců elektrozařízení) del Ministerio de Medio Ambiente de la República Checa (Ministerstvo životního prostředí).

El material empleado en este producto no es peligroso para el medio ambiente. Los productos LINET® cumplen los requisitos válidos de la legislación nacional y europea en las áreas de RoHS y REACH, por lo que no contienen sustancias prohibidas en cantidades excesivas.

Ninguna de las partes de madera está fabricada con madera de origen tropical (como caoba, palisandro, ébano, teca, etc.) ni con madera procedente de la región del Amazonas ni de otros bosques tropicales similares. El ruido del producto (nivel de presión del sonido) cumple los requisitos de la normativa sobre protección de la salud pública frente a efectos adversos del ruido y la vibración en espacios interiores protegidos de edificios (de conformidad con la norma IEC 60601-2-52). Los materiales de embalaje que se emplean cumplen los requisitos de la Ley de embalaje (Zákon o obalech).

Para la eliminación de los materiales de embalaje tras instalar los productos, contacte con su representante de ventas o con el servicio de atención al cliente del fabricante sobre la posibilidad de recogida gratuita del embalaje a través de una empresa autorizada (para más información, visite www.linnet.cz).

17.2 Eliminación

El objetivo principal de las obligaciones derivadas de la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos (regulada a nivel nacional en la enmienda de Ley 185/2001 sobre Residuos y en la enmienda del Decreto 352/2005 del Ministerio de Medio Ambiente), es aumentar la reutilización, la recuperación de materiales y la recuperación de equipos eléctricos y electrónicos al nivel requerido. De este modo, se evita la producción de residuos y, por tanto, los posibles efectos perjudiciales sobre la salud humana y el medio ambiente de las sustancias peligrosas que contienen los equipos eléctricos y electrónicos. Los equipos eléctricos y electrónicos de LINET® con batería o acumulador integrados están diseñados para que los técnicos de servicio cualificados de LINET® puedan retirar dichos elementos de forma segura una vez agotados. En la batería o acumulador integrados se encuentra información sobre su tipo.

17.2.1 En Europa

Para eliminar los equipos eléctricos y electrónicos:

- ▶ Los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse como residuos domésticos.
- ▶ Elimine estos equipos en los puntos de recogida designados o en los puntos de recogida.

Para eliminar otros equipos:

- ▶ Los equipos no deben desecharse como residuo doméstico.
- ▶ Elimine estos equipos en los puntos de recogida designados o en los puntos de recogida.

LINET® participa en un sistema colectivo con la empresa de recogida REMA System (consulte www.remasystem.cz/sberna-Mista/).

Al llevar los equipos eléctricos y electrónicos a un punto de recogida, está participando en el reciclaje y ahorro de recursos de materias primas, al tiempo que protege el medio ambiente de los efectos de la eliminación de residuos de modo no profesional.

17.2.2 Fuera de Europa

- ▶ Deseche el producto o sus componentes de acuerdo con las leyes y las normas locales.
- ▶ Contrate a una empresa de residuos autorizada para la eliminación.

18 Garantía

LINET® sólo se hará responsable de la seguridad y fiabilidad de aquellos productos que hayan sido revisados periódicamente y utilizados de acuerdo a las recomendaciones de seguridad.

En caso de que se detecte un defecto grave que no pueda ser reparado durante el mantenimiento:

- ❖ Dejar de utilizar la cama.

El producto tiene una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra. Esta garantía cubre todos los desperfectos y errores relacionados con los materiales y la fabricación. Los desperfectos y errores causados por el uso incorrecto o causas externas no están cubiertos por la garantía. Toda reclamación razonable será atendida sin coste alguno durante el período de garantía. Para todos los servicios de garantía será necesario presentar el justificante con fecha de compra. Consultar nuestras condiciones.

19 Especificaciones técnicas

Todos los datos técnicos son nominales y están sujetos a tolerancias de construcción y fabricación.

19.1 Especificaciones mecánicas

Dimensiones (sin extensión de la cama)	218 cm x 99,5 cm*
Longitud de la barandilla lateral	
Barandilla partida	
■ Barandilla en piecero	96,5 cm
■ Barandilla en cabecero	49,5 cm
Barandilla abatible	146,5 cm
Altura de la barandilla	
Barandilla partida	
■ Barandilla en piecero	35 cm
■ Barandilla en cabecero	35 cm
Barandilla abatible	54,5 cm
Dimensiones máximas del colchón	200 cm x 90 cm
Altura máxima del colchón	16 cm*
Altura de la barandilla sobre la plataforma del colchón (sin colchón)	7,5 cm (min), 38 cm* (máx)
Extensión de la cama	0 cm / 15 cm
Ajuste de altura de la plataforma del colchón	
diámetro de la ruedecilla 125 mm	37 cm – 73,5 cm
diámetro de la ruedecilla 150 mm	39,5 cm – 76 cm
Ángulo máximo del respaldo	70°
Ángulo máximo del reposapiernas	35°
Ángulo máximo del reposapiés	21°
Ergoframe®	10 cm / 6 cm
Ángulo Trendelenburg	15°
Ángulo Trendelenburg inverso	15°
Peso de la cama	135 kg*
Carga de polea de elevación máxima	75 kg

*El valor depende de la configuración del producto

19.2 Especificaciones mecánicas (Cama corta)

Dimensiones (sin extensión de la cama)	218 cm (205 cm) x 99,5 cm*
Longitud de la barandilla lateral	
Barandilla partida	
■ Barandilla en piecero	96,5 cm
■ Barandilla en cabecero	49,5 cm
Barandilla abatible	146,5 cm
Altura de la barandilla	
Barandilla partida	
■ Barandilla en piecero	35 cm
■ Barandilla en cabecero	35 cm
Barandilla abatible	54,5 cm
Dimensiones máximas del colchón	200 cm (190 cm) x 90 cm
Altura máxima del colchón	16 cm*
Altura de la barandilla sobre la plataforma del colchón (sin colchón)	7,5 cm (min), 38 cm* (máx)
Versión acortada	0 cm / -13 cm
Ajuste de altura de la plataforma del colchón	
diámetro de la ruedecilla 125 mm	37 cm – 73,5 cm
diámetro de la ruedecilla 150 mm	39,5 cm – 76 cm
Ángulo máximo del respaldo	70°
Ángulo máximo del reposapiernas	27°
Ángulo máximo del reposapiés	21°
Ergoframe®	10 cm / 6 cm
Ángulo Trendelenburg	15°
Ángulo Trendelenburg inverso	15°
Peso de la cama	135 kg*
Carga de polea de elevación máxima	75 kg

*El valor depende de la configuración del producto

19.3 Carga de funcionamiento seguro

	Ruedecillas		Batería	
	Diámetro	Sistema de frenos	sin	con
Carga de trabajo segura (dependiendo de las ruedecillas y la batería)	125 mm	Ruedecillas de funcionamiento individual	185 kg	185 kg
		Ruedecillas de funcionamiento centralizado	200 kg	250 kg
	150 mm	Ruedecillas de funcionamiento centralizado	200 kg	250 kg

19.4 Peso máximo del paciente

	Entorno de aplicación 1,2		Entorno de aplicación 3,5	
	Batería		Batería	
	sin	con	sin	con
Peso máximo del paciente (dependiendo de la batería y del entorno de aplicación)	120 kg	120 kg	150 kg	150 kg
	135 kg	185 kg	165 kg	215 kg
	135 kg	185 kg	165 kg	215 kg

19.5 Peso de la cama de hospital móvil

	Ruedecillas		Batería	
	Diámetro	Sistema de frenos	sin	con
Peso de la cama de hospital móvil (dependiendo de las ruedecillas y la batería)	125 mm	Ruedecillas de funcionamiento individual	337 kg	
		Ruedecillas de funcionamiento centralizado	352 kg	402 kg
	150 mm	Ruedecillas de funcionamiento centralizado	352 kg	402 kg

19.6 Condiciones del entorno

Condiciones del entorno - Funcionamiento <ul style="list-style-type: none"> ■ Temperatura ■ Humedad ■ Presión atmosférica 	10 °C — 40 °C 30 % — 75 % 795 hPa — 1060 hPa
Condiciones del entorno - Almacenamiento y transporte <ul style="list-style-type: none"> ■ Temperatura ■ Humedad ■ Presión atmosférica 	-20°C — 50°C 20% — 90% (sin condensación) 795 hPa — 1060 hPa

19.7 Especificaciones eléctricas

PELIGRO!

Peligro mortal debido a una descarga eléctrica!

- ➔ Asegurarse de que el mantenimiento y la reparación de las partes eléctricas son realizados exclusivamente por personal cualificado en caso de que la cama se encuentre conectada.

Tensión de entrada	230 V~, 50/60 Hz 127 V~, 50/60 Hz 120 V~, 50/60 Hz 110 V~, 50/60 Hz 100 V~, 50/60 Hz
Potencia máxima de entrada	370 VA
Grado de protección	IP X4
Clase de seguridad	Clase I (con partes aplicadas Tipo B)
Tiempo de funcionamiento del motor eléctrico	máx. 2 minutos ON / 18 minutos OFF
Batería	Pb ACCU 2 x 12 V / 1,2 Ah / Fusible 15 A
Fusible	2x T1,6 A L 250 V para la versión de 230 V 2x T3,15 A L 250 V para la versión de 100 V, 110 V, 120 V, 127 V

NOTA Mediante solicitud previa, LINET® puede suministrar camas de hospital con especificaciones eléctricas que se adecúen a los estándares regionales (voltaje, diferentes tipos de enchufes).

Identificación de partes aplicadas (Tipo B):

- Panel de supervisión
- Control de mano
- Barras laterales
- Extremos de la cama
- Plataforma del colchón

19.8 Compatibilidad electromagnética

Esta cama está destinada a hospitales, excepto donde haya cerca material quirúrgico de AF activo y en la sala apantallada de RF de un sistema médico para obtener imágenes de resonancia magnética, en los que la intensidad de las perturbaciones EM es alta.

La cama no tiene un rendimiento esencial definido.

¡ADVERTENCIA!

Se recomienda evitar el uso de este equipamiento cerca de otro dispositivo o en conjunto con él, ya que puede provocar un funcionamiento inadecuado. Si un uso de este tipo fuera necesario, tanto este equipamiento como el otro dispositivo deben someterse a vigilancia para comprobar que funcionan correctamente.

Lista de cables usados:

1. **Cable de alimentación**, longitud máxima de 6 m.
2. **Panel de control supervisor de audio (ACP)**, longitud máxima de 3 m.
3. **Auricular**, longitud máxima de 3 m.

¡ADVERTENCIA!

El uso de accesorios, convertidores y otros cables distintos de los especificados y suministrados por el fabricante de esta cama podría dar lugar al aumento de emisiones electromagnéticas o a una menor inmunidad electromagnética de la cama, lo que conlleva un funcionamiento inadecuado.

¡ADVERTENCIA!

No debe utilizarse ningún equipo móvil de comunicación por RF (incluidos los dispositivos de uso final, como los cables de antena y la antena externa) a menos de 30 cm (12 pulgadas) de distancia de ninguna parte de la cama Eleganza 1, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, podría producirse un deterioro de la funcionalidad de esta cama.

¡ADVERTENCIA!

No sobrecargue la cama (SWL), respete el ciclo de funcionamiento (INT) y consulte el capítulo 16 Mantenimiento a fin de mantener la seguridad básica en cuanto a perturbaciones electromagnéticas durante la vida útil prevista.

Instrucciones del fabricante: emisiones electromagnéticas

Ensayo de emisiones	Cumplimiento
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1
Emisiones de RF CISPR 11	Clase B
Emisiones armónicas IEC 61000-3-2	Clase A
Fluctuaciones de voltaje / Emisiones de parpadeo (<i>flicker</i>) IEC 61000-3-3	En cumplimiento

Instrucciones del fabricante: susceptibilidad electromagnética

Ensayos de inmunidad	Nivel de cumplimiento
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV para descargas por contacto ± 15 kV para descargas por contacto
RF irradiada IEC 61000-4-3 Campos próximos procedentes de equipamiento de comunicación inalámbrico por RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM a 1 kHz Véase la tabla 1
Ráfaga / Transitorios eléctricos rápidos IEC 61000-4-4	±2 kV para la línea de energía frecuencia de repetición 100 kHz
Onda de choque IEC 61000-4-5	± 1 kV De línea a línea ± 2 kV De línea a tierra
RF conducida IEC 61000-4-6	3 V (0,15 MHz – 80 MHz) 6 V en bandas ISM entre 0,15 MHz y 80 MHz 80 % AM a 1 kHz
Campo magnético a frecuencia industrial (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m
Huecos de tensión, interrupciones breves en líneas de entrada de suministro energético IEC 61000-4-11	0 % U_T ; 0,5 ciclos A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % U_T ; 1 ciclo y 70 % U_T ; 25/30 ciclos Fase única: a 0° 0 % U_T ; 250/300 ciclos

Tabla 1. INMUNIDAD a equipos de comunicación inalámbricos por RF

Frecuencia del ensayo (MHz)	Banda (MHz)	Servicio	Modulación	Nivel del ensayo de inmunidad V/m
385	380 - 390	TETRA 400	Modulación por impulsos 18 Hz	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM \pm 5 kHz desviación 1 kHz senoidal	28
710 745 780	704 - 787	Banda LTE 13, 17	Modulación por impulsos 217 Hz	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Banda LTE 5	Modulación por impulsos 18 Hz	28
1720 1845 1970	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; banda LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulación por impulsos 217 Hz	28
2450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Banda LTE 7	Modulación por impulsos 217 Hz	28
5240 5500 5785	5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n	Modulación por impulsos 217 Hz	9

NOTA: No se ha aplicado ninguna desviación a los requisitos de la IEC 60601-1-2 ed. 4.

NOTA: No se conoce ninguna otra medida de mantener la seguridad básica en función de los fenómenos de CEM.

NOTA: Las capas equipadas con el módulo de comunicación cumplen la norma para IEEE 802.11 b/g/n (2400,0 MHz – 2483,5 MHz, modulación DSSS [IEEE 802.11 b], OFDM [IEEE 802.11 g/n] ancho de banda 20 MHz, EIRP = 0,34 W).